



Der

Andermatter

Destination Magazine Sommer 2021

Activities

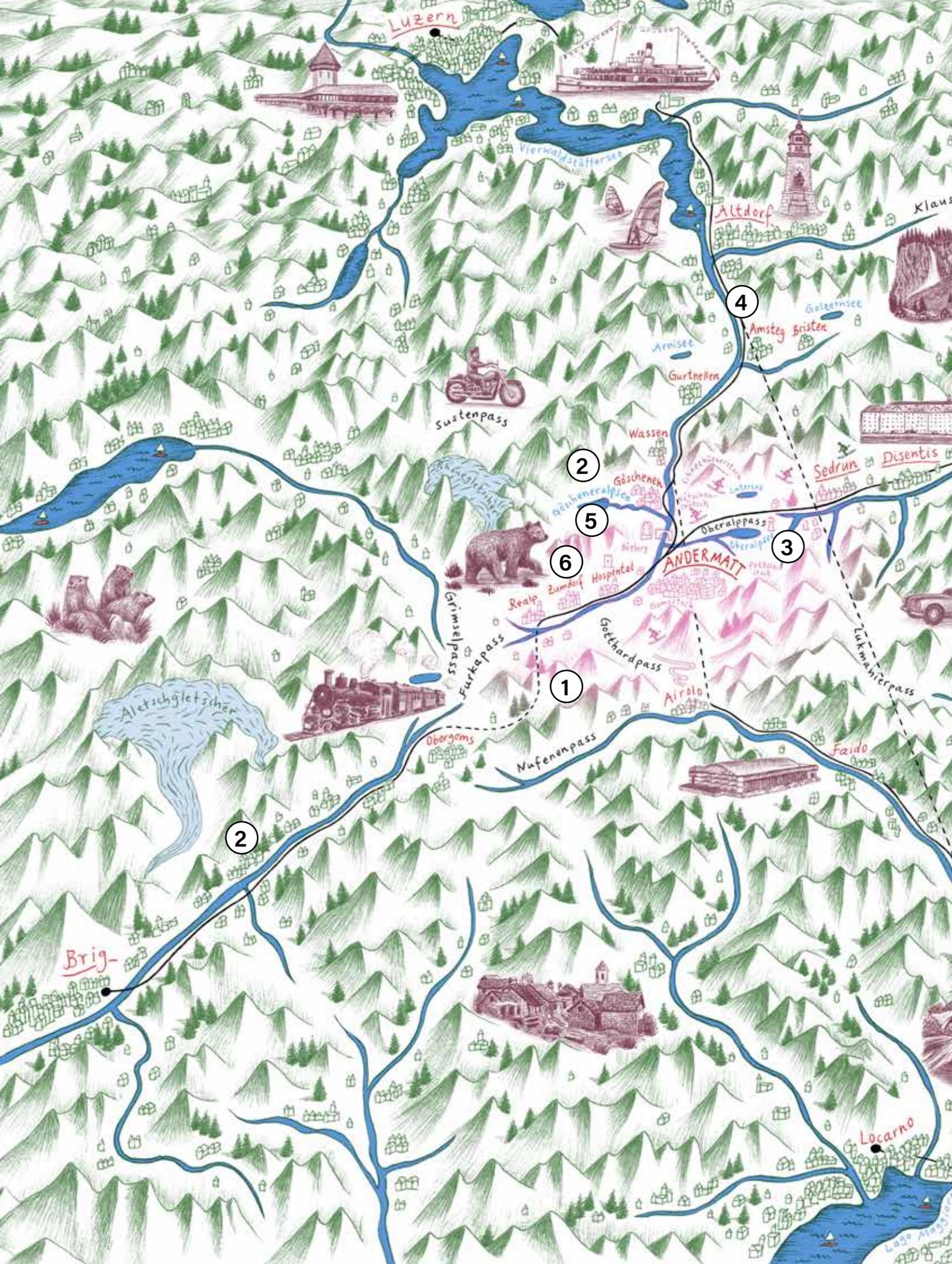
**Wasser-Erlebnisse
um Andermatt**

Responsibility

**Biodiversität
auf dem Golfplatz**

Trekking

**Über Brücken und
Felsen**



Luzern

Altdorf

ANDERMATT

Brig

Locarno

Nufenenpass

Sustenpass

Gotthardpass

Furkapass

Aletschgletscher

Göscheneralpässe

Amstegbristen

Grimalpässe

Gölgernsee

Aenissee

Gurtneien

Wassen

Hospental

Realp

Zundof

Airolo

Faido

Lokarno

Lago Maggiore

Luzern

Altdorf

Wassen

Göscheneh

Hospental

2

1

6

5

2

3

4



Inhalt / Content

1

Wandernd zu Europas Wasserscheide
Hiking to Europe's divide
→ S./p. 2

2

Wer traut sich runterzuschauen?
Dare to look down?
→ S./p. 14

3

Marja's Tour mit dem Rheinwasser
Marja's tour with the Rhine
→ S./p. 20

4

Bergwasser für den Gotthard-Zander
Mountain water for the
Gotthard pikeperch
→ S./p. 24

5

Die Wasserwelten von Göschenen
Göschenen Water Worlds
→ S./p. 32

6

Ein Tal voller Energie
A valley live with energy
→ S./p. 42

Bitte beachten Sie bei allen
Aktivitäten & Events die aktuellen
Schutzmassnahmen.

Please respect the current
safety measures for all activities &
events.





95 %

... des Trinkwassers in Andermatt ist Quellwasser. Der Schweizer Durchschnitt liegt bei nur 40 % Quellwasser.

... of the drinking water in Andermatt is natural spring water. The Swiss average is just 40 % of natural spring water.

H₂O

Facts & Figures

43

... Bergseen gibt es in der Ferienregion Andermatt.

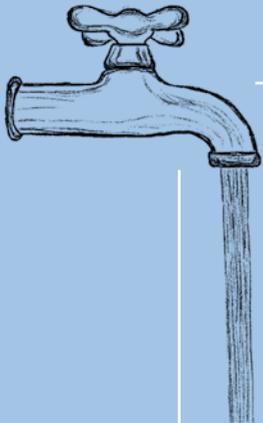
... mountain lakes are located in the Andermatt holiday region.



150'000 m³

... Schnee werden im Sommer am Gemsstock mittels Snowfarming vor dem Schmelzen bewahrt. Dies sichert einen frühen Saisonstart im nächsten Winter.

... of snow in the summer is prevented from melting by snow farming. This ensures an early start to the next winter season.



7 %

... des Süßwassers in Europa entspringt in der Gotthardregion.

... of the fresh water in Europe comes from the Gotthard region.

2 m³/sec

... fließen an einem normalen Sommertag durch die Schöllenenreuss. Bei Hochwasser sind über 260 m³/sec möglich.

... of water flow through the Schöllenen gorge on a normal summer day. When the Reuss is high, it can flow at more than 260 m³/sec.



76 Mio. m³

... Wasser fasst der Göscheneralp-Stausee. Damit liesse sich 142'000 x das Schwimmbad im Radisson Blu Hotel Reussen füllen.

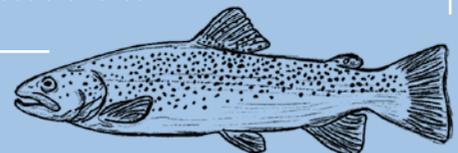
... of water is held by the Göscheneralp reservoir. Enough to fill the swimming pool in the Radisson Blu Hotel Reussen 142,000 times over.



Circa 19'000

... Jungfische werden pro Jahr in die Urner Bergseen ausgesetzt, um die Population zu erhalten. Gefischt werden etwa 12'000.

... fry are added to Uri's mountain lakes every year to maintain the population. Some 12,000 are fished.



W



Raphael Krucker,
CEO Andermatt Swiss Alps

Wasser beschäftigt uns 24 Stunden, jeden Tag im Jahr. Vom Händewaschen übers Duschen, bei jedem Gang zur Toilette, für die Abwaschmaschine, beim Outdoor-Bad oder als Durstlöscher. Die Gotthardregion ist das Wasserschloss Europas schlechthin. Hier sind die Quellen der Flüsse Rhone, Rhein, Reuss und Ticino. An der kontinentalen Wasserscheide zwischen Furka- und Gotthardpass entscheidet sich, in welches Meer der Regen fliesst. Wasser ist pure Energie – als Schneesturm, als tosende Wasserfälle in der Schöllenen, als Energieressource in den Wasserkraftwerken. Es führt kein Weg vorbei am kostbaren Nass. Grund genug, eine ganze Ausgabe unseres Magazins dem Wasser zu widmen. Denn wir vergessen gerne, wie wichtig Wasser ist und betrachten es als eine Selbstverständlichkeit. Ich lade Sie ein zu einem Blick hinter die Kulissen unseres Wassers und seiner Bedeutung.

Water is a vital part of daily lives; from washing our hands to taking showers and using the bathroom, for the dishwasher, swimming outdoors or to quench our thirst. The Gotthard region truly is the reservoir of Europe; source of the Rhône, the Rhine, Reuss and Ticino rivers. At the continental divide between the Furka and Gotthard Pass, the wind direction determines which sea the rain will flow into. Water is pure energy, be it in the form of a snowstorm, the raging Schöllenen waterfalls or as a source of energy for hydro power plants. We simply cannot do without this precious resource. Reason enough, we decided, to devote the entire issue of our magazine to the topic. We tend to forget how important water is and often take it for granted. I invite you to take a peek behind the scenes of our water and remind yourself of just how important it is.

Herausgeber / Published by
Andermatt Swiss Alps AG, Altdorf,
www.ander-matt-swissalps.ch

Gesamtverantwortung / Overall responsibility
Stefan Kern und Vanessa Kuhn, Andermatt Swiss Alps AG

Titelbild / Cover Valentin Luthiger
Erfrischender Tauchgang im Tomasee (2'345 m ü. M.),
wo der Vorderrhein entspringt.
Refreshing dip in Lake Toma (at 2,345 m), where
the Anterior Rhine rises.

Fotos / Images
Adobe Stock (S./p. 8, 11), Andermatt Swiss Alps AG (S./p. 1, 8, 11,
12, 40, 41), Andermatt Tourismus (S./p. 49), Dani Gnos (S./p. 7),
KEYSTONE/Arno Balzarini (S./p. 18), Landschaftspark
Binntal (S./p. 19), Sanna Laurén (S./p. 6), Valentin Luthiger
(S./p. 4, 14, 16, 21, 25, 27, 30-31, 38-39, 43-47, 50-53, 55),
Obergoms Tourismus (S./p. 48), Mattias Nutt (S./p. 17),
Beat Schuler (S./p. 2, 5), Sedrun Disentis Tourismus (S./p. 48)

Illustrationen / Illustrations
Lina Müller (Karte Umschlag / Map on inside cover);
Belinda Kieliger, tinto ag

Redaktion & Gestaltung / Editing & Layout
tinto ag, Altdorf, www.agentur-tinto.ch

Übersetzung / Translation Textraplus AG, Pfäffikon

Druck / Printing Gisler 1843, Altdorf

Auflage / Issued 15'000 Exemplare

Auskunft Inserate
Telefon +41 41 874 16 99

Inserateschluss Winterausgabe: 1. Oktober 2021

 **Climate neutral**
Print product
ClimatePartner.com/1149-2002-1001

Wandernd zu Europas Wasserscheide

Hiking to Europe's divide



← Auf 3'025 Metern über Meer markiert eine kleine Metallskulptur die dreifache kontinentale Wasserscheide.
A small metal sculpture 3,025 metres on high marks the triple continental divide.

Es ist eine einzigartige Attraktion und war doch bis vor Kurzem kaum bekannt: Die tischgrosse Felsplatte im Gotthardmassiv – südöstlich des Witenwasserstock und nördlich des Passo dei Sabbioni – verbarg ein Geheimnis. Hier entscheidet die Windrichtung den Weg des Regenwassers: Südwind treibt es über Reuss, Aare und Rhein in die Nordsee, Nordwind über Ticino und Po in die Adria und Ostwind über die Rhone ins Mittelmeer. Der Fachjargon nennt dies eine «dreifache kontinentale Wasserscheide». Weltweit gibt es nur eine Handvoll solcher Punkte.

It is a unique attraction and was largely unknown until recently. A slab the size of a table in the Gotthard massif – south-east of Witenwasserstock and north of Passo dei Sabbioni – concealed a secret. Here, the wind direction determines the course of the rainwater: a southerly wind drives it via the Reuss, Aare and Rhine into the North Sea, a northerly wind via the Ticino and Po into the Adriatic, and an easterly wind via the Rhone into the Mediterranean. The technical term for this phenomenon is a “triple continental divide.” There are only a handful of such points worldwide.

Vier Wege zum Ursprungsort der Flüsse

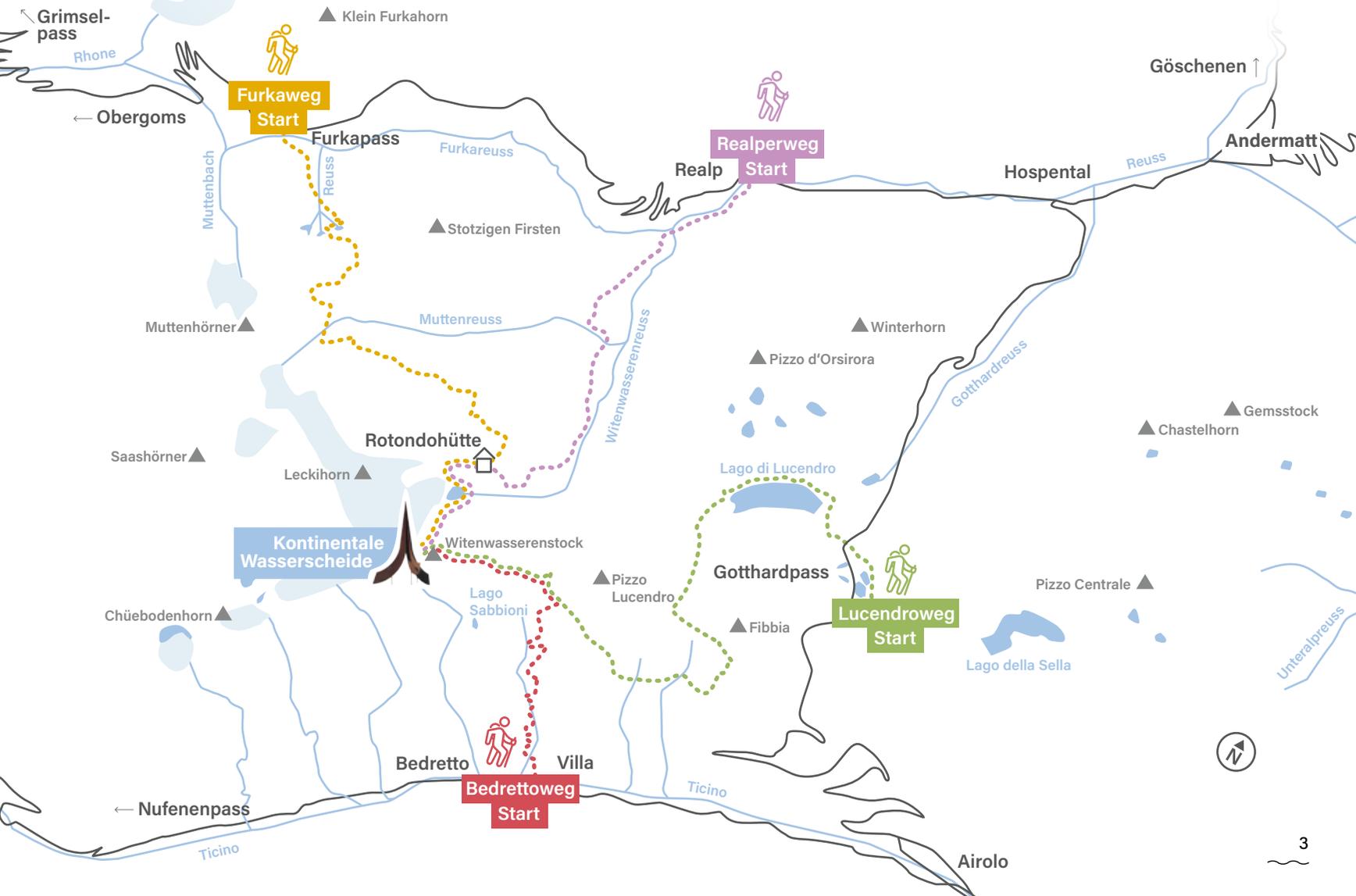
Der Urner Paul Dubacher, der im Gotthardgebiet schon den Vier-Quellen-Weg realisiert hat, eröffnete 2019 den Zugang zu diesem geheimnisvollen Punkt. Vier alpine Routen führen geübte und ausdauernde Trekkingfans zum Ursprungsort von Europas grossen Wasserläufen.

Four trails to the source of rivers

Architect of the Four Sources Trail, Paul Dubacher from Uri, opened up access to this mysterious point in 2019. Four alpine routes lead experienced hiking fans with good stamina to the source of Europe's great waterways.

Infos / More Information

→ www.vier-quellen-weg.ch



Der Realperweg / The Realp Trail

Ab Realp führt die Route durchs Witenwassental zum Oberstafel und an einem kleinen See vorbei weiter zur Rotondohütte. Nach dem Zusammenschluss mit dem Furkaweg geht es steil aufwärts zum Hüenerstock und schliesslich zur Wasserscheide.

From Realp, the route runs through the Witenwasseren Valley to Oberstafel and past a small lake to the Rotondo cabin. After merging with the Furka Trail, it rises steeply to the Hüenerstock and finally to the divide.

Weg / Trail

.....

Wegverlauf / Trail details:

Realp–Ebnen–Oberstafel–Rotondohütte (2'570 m ü. M.)–See–Hüenerstock–Wasserscheide (3'025 m ü. M.)

Kondition / Level: anspruchsvoll, ideal als 2-tägige Tour
challenging, ideal as a two-day tour

Wegtyp / Trail type: Berg- und Alpinwanderweg, T2 bis T4

Dauer / Duration: → 6 h / ← 4 h 30 min.

Distanz / Distance: ↔ 12 km, ↑ 1570 m, ↓ 150 m

Übernachtung und Verpflegung / Accommodation and catering:
www.rotondohuette.ch

Mehr zur Tour
More tour info





Mehr zur Tour
More tour info



Der Lucendroweg / The Lucendro Trail

Nach zwei gemütlichen Stunden bis Alpe di Vinei (2'063 m ü. M.) folgt der schweisstreibende Aufstieg zum Cavannapass. Dort gibt's bei einem kurzen Abstieg eine Verschnaufpause, bevor der Schlusshang vor dem Ziel zu bezwingen ist.

After a leisurely two-hour hike to Alpe di Vinei (2,063 m), a strenuous ascent leads to Cavanna Pass. A short descent allows time for a breather, before tackling the final slope and the trail destination.

Weg / Trail



Wegverlauf / Trail details:

Gotthardpass–Rosso di Fuori–Alpe di Vinei (2'063 m ü. M.)–
Cavannapass–Hüenerstock–Wasserscheide (3'025 m ü. M.)

Kondition / Level: anspruchsvoll, ideal als 2-tägige Tour
challenging, ideal as a two-day tour

Wegtyp / Trail type: Berg- und Alpinwanderweg, T2 bis T4

Dauer / Duration: → 5 h 45 min. / ← 4 h

Distanz / Distance: ↔ 13 km, ↑ 1200 m, ↓ 300 m

Übernachtung und Verpflegung / Accommodation and catering:
www.rotondohuette.ch

Der Bedrettoweg / The Bedretto Trail

Der Wanderweg ab Villa Bedretto im Tessin führt zur Alpe di Cavanna, von wo der Blick übers ganze Tal geht. Stetig aufwärts sind über den Cavannapass und den Hüenerstock bis zur Wasserscheide 1'740 Höhenmeter zu überwinden.

The hiking trail from Villa Bedretto in Ticino leads to Alpe di Cavanna with views of the entire valley. It climbs steadily (1,740 metres) via Cavanna Pass and the Hüenerstock to the divide.

Weg / Trail



Wegverlauf / Trail details:

Villa-Alpe di Cavanna-Cavannapass (2'613 m ü. M.)-Hüenerstock-Wasserscheide (3'025 m ü. M.)

Kondition / Level: anspruchsvoll / challenging

Wegtyp / Trail type: Berg- und Alpinwanderweg, T2 bis T4

Dauer / Duration: → 5 h 30 min. / ← 4 h

Distanz / Distance: ↔ 10 km, ↑ 1740 m, ↓ 80 m

Übernachtung und Verpflegung / Accommodation and catering:
www.rotondohuette.ch



Mehr zur Tour
More tour info



Der Furkaweg / The Furka Trail

Ausgehend von der Furkapasshöhe geht's zunächst zum Grat des Stotzigen Firsten und dann abwärts über die Muttenreuss. Beim Rottälligrat winkt ein Felszacken in fast menschlicher Form, bevor sich nach dem Passo dei Sabbioni die Wasserscheide zeigt.

Starting at Furka Pass, the trail heads towards the ridge of the Stotzigen Firsten and then descends across the Muttenreuss. At the Rottälli ridge, a jagged rock of almost human form beckons before the watershed comes into view after Passo dei Sabbioni.

Weg / Trail



Mehr zur Tour
More tour info



Wegverlauf / Trail details:

Furkapass (2'429 m ü. M.)–Stotzigen Firsten–Chrummegg–Tälligrat–Rotondohütte–Hüenerstock–Wasserscheide (3'025 m ü. M.)

Kondition / Level: anspruchsvoll, ideal als 2-tägige Tour
challenging, ideal as a two-day tour

Wegtyp / Trail type: Berg- und Alpinwanderweg, T2 bis T4

Dauer / Duration: → 7 h / ← 5 h 25 min.

Distanz / Distance: ↔ 14 km, ↑ 1300 m, ↓ 700 m

Übernachtung und Verpflegung / Accommodation and catering:
www.rotondohuette.ch

Biodiversität auf dem Golfplatz

Biodiversity on the golf course



Rund um die Greens bietet der Andermatt Swiss Alps Golf Course mit Magerwiesen, stehenden und fließenden Gewässern sowie Sumpfgelände diversen Tierarten ein Zuhause. Fast 40 Prozent der Gesamtfläche des Golfplatzes gehören zum kantonalen Naturschutzgebiet Böz.

The rough pastures, lakes, streams and marshland around the greens of the Andermatt Swiss Alps Golf Course are home to diverse animal species. Almost 40 percent of the golf course grounds belong to the Böz cantonal nature reserve.



← Gemeine Binsenjungfer (Libelle) und Bergmolch.
Common spread-wing damselfly (dragonfly) and alpine newt.



Die Golfanlage in Andermatt bietet einen ökologischen Mehrwert für das ganze Urserental. Das belegen mehrere Studien. So bestätigte die Schweizerische Vogelwarte Sempach in einem Vogelmonitoring, dass sich die Bestände der seltenen Arten wie Braunkehlchen und Karmingimpel dank der weitläufigen und akribisch geplanten ökologischen Ausgleichsflächen in den letzten Jahren vergrößert haben.

Tiere schätzen den Lebensraum am Wasser

Auf dem Gelände des Golfplatzes befinden sich 52 Kleingewässer. 38 davon sind beim Bau des Platzes neu geschaffen worden. Die Gewässer mit unterschiedlicher Grösse und Tiefe sind mit ihren diversen Wasserpflanzen die perfekte Heimat für viele Lebewesen. Sie dienen beispielsweise Amphibien als Laichplatz. Der Golfplatz stellt somit einen ausgezeichneten Lebensraum für Lurche dar. Bei einer Bestandsaufnahme wurden die in der Schweiz geschützten Arten Bergmolch, Grasfrosch und Alpensalamander nachgewiesen.

Die Uferbereiche der Tümpel und Teiche werden intensiv gepflegt, und sie verfügen über extra geschaffene Vertiefungen, die auch bei starker Trockenheit mit Wasser gefüllt sind. So bieten sie ein ideales Zuhause für Insektenlarven. Beim 2020 durchgeführten Libellenmonitoring konnte mit zwölf Arten eine erstaunliche Vielfalt festgestellt werden. Unter den



GEO-Zertifizierung

GEO certification

Der Andermatt Swiss Alps Golf Course erfüllt alle Kriterien der internationalen Golf Environmental Organization.

The Andermatt Swiss Alps Golf Course satisfies all the criteria of the International Golf Environmental Organization.

Beratung durch Experten

Expert advice

Eine Fachkommission steht dem Greenkeeper-Team bei Umweltfragen im Gewässer- und Grünbereich zur Seite.

An expert commission advises the greenkeeper team on environmental issues relevant to the ponds and greens.

Naturnaher Pflanzenschutz

Integrated pest management

Der Einsatz von Pflanzenschutzmitteln wird durch ein ausgefeiltes Nährstoffprogramm mit organischen und bakteriell angereicherten Produkten minimiert.

The use of chemical pest control methods is minimised by a sophisticated nutrient regime of organic and bacteria-enhanced products.

Kostenloses Bergwasser

Free mountain water

An den Brunnen mit frischem Bergwasser können Mehrwegflaschen aufgefüllt werden.

Reusable bottles can be filled up with fresh mountain water at the fountain.

Andermatt Responsible

Andermatt Responsible ist die Kampagne für klimaverträglichen und nachhaltigen Tourismus in der Region. Ziel ist ein ressourcenschonender Tourismusbetrieb.

Andermatt Responsible is the campaign for climate-compatible and sustainable tourism in the region, aimed at an eco-friendly tourism business.



Die Magie liegt im Detail

Für uns zeigt sich Exzellenz in der Reduktion auf das Wesentliche, in der Langlebigkeit von zeitlosem Design und im schonenden Umgang mit natürlichen Ressourcen. Dafür perfektionieren wir jedes Detail.
Mehr zur Excellence Line auf vzug.com



Schweizer Perfektion für zuhause



↑ Grasfrosch und Karmingimpel.
Grass frog and rosefinch.

dokumentierten Libellen sind die Schwarze Heidelibelle und die Gemeine Binsenjungfer, zwei potenziell gefährdete Arten. Auch Vögel haben auf dem grosszügigen Areal des Golfplatzes ein Daheim gefunden. Der Sumpfrohrsänger zum Beispiel hat sein Revier aus dem ursprünglichen Bereich Bätzgraben auf die neu geschaffenen Gewässerzonen ausgeweitet.

That the Andermatt golf course adds ecological value for the entire Ursern Valley has been borne out by numerous studies. A bird monitoring project by the Swiss Ornithological Institute in Sempach confirmed that the population of rare species such as the whinchat and rosefinch has increased in recent years thanks to the extensive, meticulously planned ecological compensation areas.

Attractive water habitat

The golf course grounds include 52 small bodies of water, 38 of which were created when the course was built. Of varying expanses and depths, the ponds with their diverse water plants, are home to many living organisms. Used by amphibians as a spawning ground, the golf course thus forms an excellent habitat for these animals. A population check recorded the alpine newt, grass frog and alpine salamander, all of which are protected species in Switzerland.

Extensively maintained, the banks of the ponds and small lakes feature hollows that were specially created to retain water even in very dry periods. As such, they are the perfect habitat for insect larvae. The 2020 dragonfly survey recorded twelve different species, an astonishing diversity. The dragonflies recorded include the black darter and the common spread-wing damselfly, two potentially endangered species. Birds have also taken up residence on the extensive golf course grounds. The marsh warbler, for instance, has extended its territory from the original Bätzgraben area to the freshly created water zones.



Andermatt Swiss Alps Golf Course

Öffnungszeiten / Opening hours

Von Mitte Mai–Mitte Oktober, täglich von 9–17 Uhr
From mid-May to mid-October, daily from 9 a.m. to 5 p.m.

Golf-Rezeption

+41 41 888 74 47, golf@andermatt-swissalps.ch

Restaurant The Swiss House

+41 58 200 69 19, swisshouse@mountainfood.ch

Pro-Shop

Im Clubhaus gibt es eine Auswahl an hochwertigen Golftextilien und -accessoires.

The club house stocks a selection of high-quality golf wear and accessories.



The Bash Festival Andermatt

17. und 18. September 2021

Kunz

«Folk aus verschiedensten Ländern, kombiniert zu ihrer eigenen Volksmusik – und die bewegt so richtig!»
“She combines folk from a wide range of countries to create her own folk music – and it really moves!”



Helen Maier &
The Folks



Adrian Stern



«Sein Spiel mit den aktuellen Sounds, in Verbindung mit den poetischen Mundarttexten – einfach schön.»
“The way he plays with current sounds, together with the poetic vernacular lyrics – just beautiful.”



Andry



Sina



Martina Linn

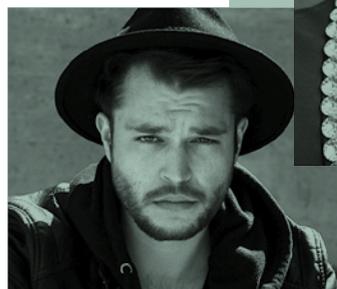


«Meine persönliche Entdeckung – ich bin sehr angetan von ihrer Stimme, ihrer Musikalität und Frauenpower.»
“My personal discovery: I’m very taken with her voice, her musicality and her girl power.”

Michael von der Heide



«Eingängige Pianoklänge, berührende Lyrics, eine einzigartige Stimmfarbe und ergreifende Melodien.»
“Catchy piano sound, moving lyrics, unique timbre and stirring melodies.”



Zian

Sina, Michael von der Heide, Kunz und Adrian Stern sind vier der erfolgreichsten Schweizer Musikerinnen und Musiker. Gemeinsam programmieren und bespielen sie The Bash Festival Andermatt – ein absolutes Novum in der Schweizer Festivallandschaft.

Sina, Michael von der Heide, Kunz and Adrian Stern are four of Switzerland's most successful musicians. Together, they have organised, and will play at, The Bash Festival Andermatt – an absolute first on the Swiss festival landscape.

Höhepunkt des neuen Festivals bildet die orchestrale Performance der vier Ambassadors im Rahmen einer Allstar-Night in der Andermatt Konzerthalle. Sie werden dabei durch das junge Zentralschweizer Streichorchester 4-Forest-Strings mit der Urner Konzertmeisterin Alexandra Bissig begleitet. Das Programm ist vollgepackt mit den grössten Hits, die eigens für The Bash Festival Andermatt zusammengestellt und arrangiert werden. Das Publikum darf gespannt sein, wer mit wem auftritt und welches die Allstar-Songs 2021 sind. Die musikalische Nachwuchsförderung ist nicht nur bei Andermatt Music ein wichtiges Thema, sondern ebenso beim The Bash Festival Andermatt. Als Innovation bringen die Ambassadors je einen «Next Generation Star» aus der Schweizer Musikszene mit. Diese vier Acts kann man am Freitagabend in der Andermatt Konzerthalle bei je einem 30-minütigen Konzert erleben und am Samstag tagsüber auf exklusiven Bühnen in und um Andermatt geniessen.

The highlight of the new festival will be the orchestral performance by the four ambassadors during an all-star night in the Andermatt Concert Hall. They will be accompanied by the young Central Switzerland string orchestra 4-Forest Strings with the Uri concertmaster Alexandra Bissig. The programme is packed with outstanding hits that are being collected and arranged specially for The Bash Festival Andermatt. The audience is sure to be excited to see which musicians will play together and what the all-star songs will be for 2021. Up-and-coming musical talents are a prime concern not just for Andermatt Music but also at The Bash Festival Andermatt. An innovative feature: each of the ambassadors will bring one "Next Generation Star" with them from the Swiss music scene. On Friday evening, each of these four acts will perform a 30-minute set in the Andermatt Concert Hall, and on Saturday, they will appear on exclusive stages in and around Andermatt during the day.



Der neue Treffpunkt von Newcomern, Stars und Grössen aus der Schweizer Musikszene.

The new meeting spot for newcomers, stars and greats from the Swiss music scene.

Ambassadors

Sina, Michael von der Heide, Kunz,
Adrian Stern

Orchestra

4-Forest Strings
Konzertmeisterin Alexandra Bissig

Next Generation Stars

Martina Linn, Zian,
Helen Maier & The Folks, Andryy

Masterclasses

Die Ambassadors geben exklusive Einblicke, vermitteln Tipps und Tricks und berichten von eigenen Erfahrungen.
The ambassadors will give exclusive insights, provide tips and tricks, and report on their personal experiences.

Locations

Andermatt Konzerthalle, Piazza Gottardo,
Gütsch, The Chedi Bar u.v.m.

Infos / More information

→ www.thebash.ch

Wer traut sich runterzuschauen?

Dare to look down?

Im Süden, Norden, Osten und Westen von
Andermatt warten Hängebrücken auf
mutige Entdeckerinnen und Entdecker.

Suspension bridges in the north, south,
east and west of Andermatt are made for
adventures.



Wer Nervenkitzel mag, aber kein Risiko eingehen möchte, wird diese vier Hängebrücken lieben. Sie bieten prickelnde Momente für Jung und Alt.

If you're a thrill seeker at heart, but not a risk taker, you'll love these four suspension bridges. They offer an exciting experience for young and old.

Tibetischer Bau im Tessin

Der Tessiner Weiler Curzutt liegt bei Bellinzona und lässt sich leicht mit der Bergbahn Monte Carasso erreichen. Von da ist es nicht weit zur 2015 im tibetischen Stil erbauten Hängebrücke Carasc. Sie schwebt 130 Meter über dem Boden, und der Gehweg ist kaum einen Meter breit. Sicher auf der anderen Seite angekommen, geht es locker weiter ins liebliche Weinbaugebiet von Gudo und Sementina.

Tibetan architecture in Ticino

The Ticino hamlet of Curzutt near Bellinzona can be easily reached by the Monte Carasso cable car. From there, it is not far to the Tibetan-style Carasc suspension bridge built in 2015. It swings 130 metres above the ground; its walkway is barely a metre wide. Arriving safely on the other side, visitors can continue their leisurely stroll to the delightful wine-growing region of Gudo and Sementina.



Ort / Location: Curzutt TI
Länge / Length: 270 m
Höhe / Height: 130 m
Verfügbarkeit / Availability:
Mitte Juni bis Mitte Oktober
Mid June to mid October

→ www.ticino.ch

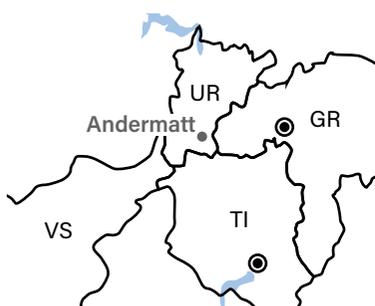


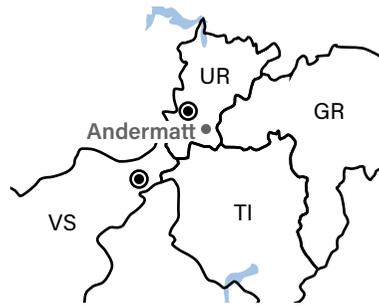
Ort / Location: Silgin / Pruastg GR
Länge / Length: 67 m
Höhe / Height: 45 m
Verfügbarkeit / Availability:
Mitte Juni bis Mitte Oktober
Mid June to mid October
→ www.surselva.info

Hoch über dem Val Lumnezia

Die Bergdörfer Silgin und Pruastg im bündnerischen Val Lumnezia verbindet eine 67 Meter lange und 45 Meter hohe Hängebrücke. Das sorgfältig in die Natur integrierte Bauwerk bietet einen imposanten Tiefblick auf die Wasserfälle des Baches Aua da Silgin. Das Abenteuer für die ganze Familie erfordert einzig Schwindelfreiheit und gutes Schuhwerk für den Aufstieg. Faszinierende Aussichten und ein erfrischendes Wandererlebnis sind garantiert.

High above Val Lumnezia
The Silgin and Pruastg hamlets in Grisons' Val Lumnezia are connected by a 67 m long, 45 m high suspension bridge. Carefully blended into the natural surroundings, the bridge provides stunning views of the Aua da Silgin waterfalls below. All you need for this family adventure is a good head for heights and sturdy footwear for the ascent. Fabulous views and an exhilarating hiking experience are guaranteed.





Ort / Location: Göschenen UR
Länge / Length: 90 m
Höhe / Height: 122 m
Verfügbarkeit / Availability:
 Mitte Juni bis Anfang Oktober
 Mid June to early October
 → www.salbitbruecke.ch

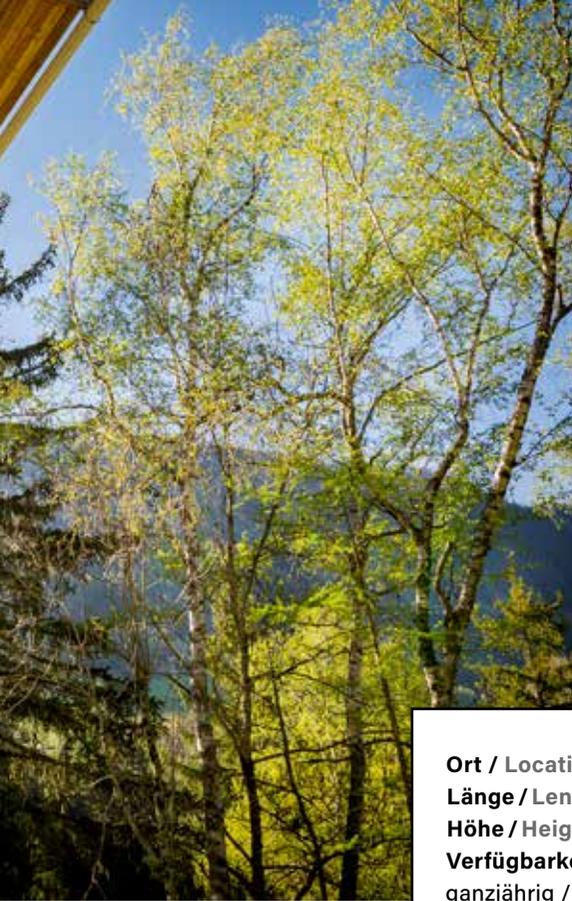


Alpiner Brückenschlag in Uri

Unter den Granittürmen des weltbekannten Kletterbergs Salbitschijen überquert die 90 Meter lange Salbit-Hängebrücke die gewaltige Schlucht der «Stotzig Chäle». Die Brücke ist das Highlight auf dem anspruchsvollen Alpinwanderweg von der Salbit- zur Voralphütte. Die wilde Gebirgslandschaft fasziniert mit Ausblicken auf die Gletscher der Dammakette und des Sustenhorns. Die Tour richtet sich an Wanderfans mit alpiner Erfahrung und lässt sich ideal als Zweitagestour mit Hüttenübernachtung planen.

Alpine bridge building in Uri

Beneath the towering granite peaks of the world-famous Salbitschijen mountain, the 90-metre-long Salbit suspension bridge spans the magnificent «Stotzig Chäle» gorge. The bridge is the highlight of the challenging alpine hiking trail from the Salbit to the Voralp mountain cabin. The untamed mountain landscape thrills with views of the Damma and Sustenhorn glaciers. The tour is aimed at hiking fans with alpine experience, ideally planned over two days with an overnight stay in a cabin.



Kulturwanderung im Goms

Die im Sommer 2015 eröffnete «Goms Bridge» bei Ernen im Oberwallis ist ganze 280 Meter lang. Ganz abgesehen vom Kribbeln beim Überqueren der noch jungen Rhone wartet hier ein Einblick in die Schweizer Kulturgeschichte: Der Rundweg ab Fürgangen lässt Gäste die hölzernen Wasserkanäle (Suonen) erleben und führt am historischen

Galgen von Ernen vorbei. Liebling wird es in Mühlebach mit dem ältesten Dorfkern der Schweiz in Holzbauweise. Die leichte zweistündige Wanderung ist das ganze Jahr über ein tolles Erlebnis.

Cultural trail in Goms

Opened in the summer of 2015, the Goms Bridge near Ernen in Upper Valais is 280 metres long. Quite apart from the thrill of crossing the nascent Rhone, the trail provides an insight into Swiss cultural history. The circular route from Fürgangen takes in the ancient wooden water channels (Suonen) and historical Ernen gallows, while Switzerland's oldest village centre in Mühlebach charms with its timbered houses. The leisurely two-hour hike is a great experience all year round.

Ort / Location: Ernen / Bellwald VS
Länge / Length: 280 m
Höhe / Height: 92 m
Verfügbarkeit / Availability: ganzjährig / all year round
→ www.bellwald.ch

Anzeige

Verschenken Sie ein Stück Andermatt.

Der vielseitige **Andermatt Swiss Alps Gutschein** - für ein unvergessliches Erlebnis.

Jetzt online oder im Customer Services-Büro erhältlich.

Tel: +41 41 888 15 88
service@ander-matt-swissalps.ch



Einlösestellen

Shopping: Gleis 0 Sports and Rental, Souvenirshop Customer Services Andermatt Swiss Alps · **Freizeit:** Andermatt Swiss Alps Golf Course, Bergbahnen SkiArena Andermatt-Sedrun, Schweizer Schneesportschule Andermatt, Uela Spa **Gastronomie:** BärBar, Barten, Biselli, Spun, The Swiss House, Familienrestaurants Matti und Druni, Bergrestaurants Gurschen, Nätschen, Milez und Schneehüenerstock **Übernachtung:** Andermatt Alpine Apartments, Radisson Blu Hotel Reussen, The Chedi Andermatt · **Services:** Customer Services und Sales Andermatt Swiss Alps

Müeh mit de Chüeh?
Von wegen.



Die original Trauffer® Holzkuh als Andermatt Swiss Alps Edition

...und viele weitere Artikel.

Jetzt entdecken im Customer Services Souvenirshop an der Piazza Gottardo.



Marjas Tour mit dem Rheinwasser

31 Tage braucht ein Regentropfen, um von der Rheinquelle zur Nordsee zu gelangen. Marja Nieuwveld, Wasserbotschafterin aus Andermatt, hat diese Reise mit dem Velo, zu Fuss und im Boot nacherlebt: Los ging's bei der Rheinquelle am Tomasee, um kurz danach dem symbolischen Leuchtturm auf dem Oberalppass (1) zu winken. Nach der imposanten Rheinschlucht steht das Schloss Reichenau (2) am Zusammenfluss des Vorder- und Hinterrheins. Erst bei der Konstanzer Rheinbrücke (3) beginnt indes die offizielle Längenmessung des Rheins – jetzt sind's noch 1'033 km bis zur Mündung. Beim Rheinfall (4) nahe Schaffhausen stürzen sich im Sommer 600 m³ Wasser pro Sekunde über mächtige Felsen. Ab Basel wird der Fluss zu einem der wichtigsten Wasserverkehrswege Europas und passiert definitiv die Grenze zu Deutschland. Er führt durch das idyllische

Tal der Loreley (5),
fließt auf dem
320 km langen
Rheinsteig



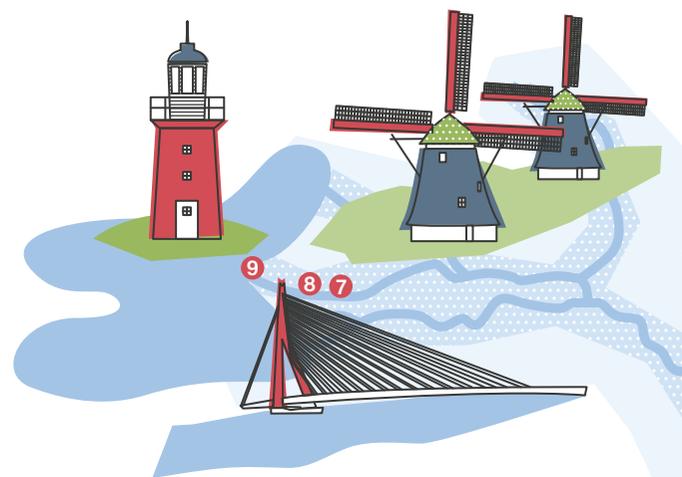
zwischen Wiesbaden und Bonn, besucht Köln (6) und bewegt sich einkanalisiert durch französisches, deutsches und niederländisches Industriegebiet. Vor Kinderdijk mit den UNESCO-geschützten Windmühlen (7) und Rotterdam (8) lockt der Nationalpark De Biesbosch im Delta von Rhein und Maas. Und dann steht er da, bei der Rheinmündung in die Nordsee: Der grosse Leuchtturm von Hoek van Holland (9), der das Original des kleinen Turms auf dem Oberalppass ist.

Das Trinkwasser schützen

«Die unermessliche Kraft des Rheins hat mich noch lange begleitet», erinnert sich Marja Nieuwveld. Ihre 30-tägige Tour war kein blosses Freizeitabenteuer: Die Regeneration der Natur und des Wassers, der achtsame Umgang mit diesen Ressourcen und das Ziel, natürliches Leitungswasser wieder überall trinken zu können, standen stets als Wegweiser über der Reise der Wasserbotschafterin und Präsidentin des Vereins Gotthard-Connects.

Mit Andermatts Wasserbotschafterin Marja Nieuwveld von der Rheinquelle zur -mündung.

On the trail of Andermatt's water ambassador, Marja Nieuwveld, from the source to the mouth of the Rhine.



Infos / More Information

→ www.gotthard-connects.ch

→ www.quellwasser.ch

Marja's tour with the Rhine



A raindrop takes 31 days to reach the North Sea from the source of the Rhine. Marja Nieuwveld, water ambassador from Andermatt, went by bicycle, foot and boat. Starting out at Lake Toma, the source of the Rhine, followed by a wave to the symbolic lighthouse on the Oberalp Pass (1). After the impressive Rhine gorge came Reichenau Castle (2) at the confluence of the Anterior and Posterior Rhine. Officially, measuring the length of the Rhine begins at the Constance Rhine Bridge (3) with 1,033 km left to the estuary. At the Rhine Falls (4) near Schaffhausen, 600 m³ of water per second tumbles over the massive rocks in the summer. From Basel, the river becomes one of Europe's most important waterways and leaves Switzerland once and for all. Coursing through the idyllic Lorelei Valley (5), it flows along the 320 km long Rheinsteig from Wiesbaden to Bonn, with a nod to Cologne (6) before being channelled through French, German and Dutch industrial areas. Kinderdijk with its UNESCO-protected windmills (7) and Rotterdam (8) are preceded by the popular De Biesbosch national park in the Rhine-Maas delta. And then, behold, the Rhine estuary into the North Sea, and the large lighthouse of Hoek van Holland (9), the original of the small replica on the Oberalp Pass.

Protecting drinking water

"Memories of the vast power of the Rhine lingered with me for a long time," recalls Marja Nieuwveld. Her 30-day tour was not for leisure. In fact, the journey embarked upon by the water ambassador and Gotthard Connects Association President was intended to highlight important issues such as the regeneration of nature and water, the careful use of these resources, and the goal of being able to drink natural tap water everywhere again.



Lust auf einen Besuch? / Would you like to visit?

- www.leuchtturm-rheinquelle.ch
- www.reichenau.ch

Nice to have



Bunt wie der Regenbogen

Die Kinderkollektion der schwedischen Marke «Villervalla» ist farbenfroh, super bequem, ökologisch und von bester Qualität. Das macht Eltern genauso Spass wie ihren modebewussten und spielfreudigen Kids. Schauen Sie sich in unserem Trend Shop nach Herzenslust um!

As colourful as a rainbow
The children's collection of Swedish brand Villervalla is colourful, ultra-comfortable, ecological and top quality. Parents will be just as delighted as their fashion-conscious, fun-loving kids. Visit our boutique and browse to your heart's content.

Meyer's Sporthaus AG
Gotthardstr. 55, Andermatt
Tel. +41 41 887 12 33
www.meyers-sporthaus.ch

Alles für echte Gourmets

Andermatts Dorfmetzger Ferdi Muheim lässt Geniesser frohlocken. Ob Fleisch- oder andere Spezialitäten: Hier gehen feinste einheimische und biologische Leckereien über die Theke.

Calling all true gourmets
Andermatt's village butcher, Ferdi Muheim, gladdens the gourmet's heart. The purveyor of meat and other specialities offers the finest local and organic delicacies.

Metzgerei Muheim
Gotthardstr. 99, Andermatt
Tel. +41 41 887 12 35,
www.metzgerei-muheim.ch



Sportparadies auf der Piazza

Alles rund um Bergsport, Bekleidung und Ausrüstung finden Sie bei uns im Mammut Store Andermatt. Mit dem Partner Bikewelt Gisler haben wir zudem alles, was das Bikerherz höherschlagen lässt.

Sport paradise on the piazza
Our Mammut Store Andermatt stocks a wide range of mountain sport gear, clothing and equipment. With our partner Bikewelt Gisler, we also have everything a cyclist could wish for.

Mammut Store by Imholz Sport
Furkagasse 2, Andermatt
Tel. +41 41 888 70 60
www.imholzsportanderamatt.ch

Für gesunde Sommerdrinks

Lust auf einen sommerlich bunten Smoothie aus frischen Zutaten? Gerne zeigen wir Ihnen im Fachgeschäft unser Mixer-Sortiment – wie dieses Modell von Philips.

Here's to healthy summer drinks
How about a colourful summery smoothie bursting with fresh ingredients? We will be happy to show you our range of blenders, like this model from Philips.

EWU Elektrofachgeschäft
Gotthardstr. 74, Andermatt
Tel. +41 41 888 77 75
www.ew-ursern.ch





Teuflich guter Sound

Die In-Ear-Kopfhörer von Teufel mit Audi Sport Logo begleiten Sie überall hin. Kompatibel mit iOS und Android, mit langer Akkulaufzeit, Touch-Steuerung und Headset-Funktion für CHF 189.–

Fantastic sound

Teufel's in-ear headphones with Audi Sport logo are a must-have. Compatible with iOS and Android, they offer a long battery life, touch control and headset function for CHF 189.–

Christen Automobile AG

Schattdorf
Tel. +41 41 871 33 08,
www.christen-automobile.ch

Ausflug ins Herz der Schweiz

Die einst streng geheime, legendäre Gotthardfestung: Ausstellungen, Riesenkristalle, Metro del Sasso – eine verborgene Welt tief im Innern des Berges lädt zum Entdecken ein. Buchen Sie Ihr Ticket online!

Explore the heart of Switzerland

The once top-secret, legendary Gotthard fortress. Exhibitions, giant crystals, Metro del Sasso train – a hidden world deep inside the mountain awaits discovery. Book tickets online.

Sasso San Gottardo

Gotthard-Passhöhe
Tel. +41 844 11 66 00
www.sasso-sangottardo.ch



Alpine Tradition since 1970

«La Marmotte» bietet eine persönliche Auswahl aus dem Besten der Mode- und Home-Style-Welt. Lassen Sie sich von Alpine Chic und Handwerkskunst verführen. Der Concept Store von Katya Fernandez ist ein unvergesslicher Urlaubsmoment!

“La Marmotte” offers a curated selection from the best of the fashion and interior design world, with irresistible pieces oozing alpine chic and craftsmanship. Katya Fernandez's concept store is an unforgettable holiday experience.

La Marmotte

Gotthardstr. 29, Andermatt
Tel. +41 79 535 53 17

Mammut Home-base Andermatt

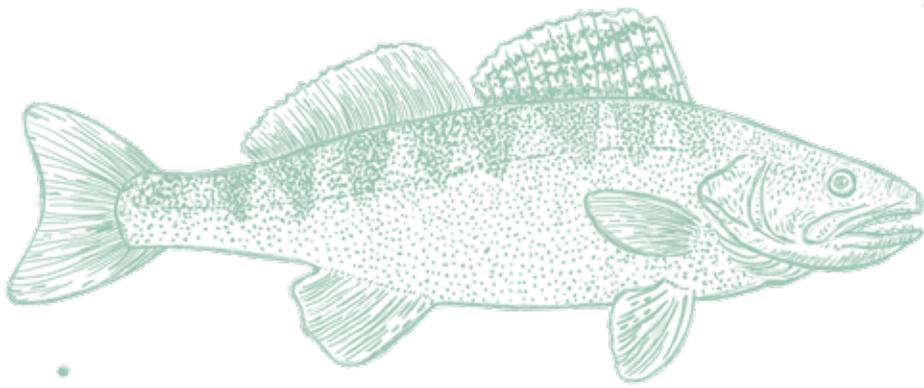
Ob auf dem Klettersteig, im griffigen Granit oder quer über das Eismeer des Rhonegletschers: Entdecken Sie mit uns die Bergwelt um Andermatt – freuen Sie sich auf ein geniales Erlebnis!

Join us on the via ferrata, grip-friendly granite face or icy expanses of the Rhone glacier. Discover the Andermatt mountains with us and look forward to a brilliant experience.

Mammut Alpine School

Piazza Gottardo Andermatt
Tel. +41 62 769 81 83
mammutalpineschool.com



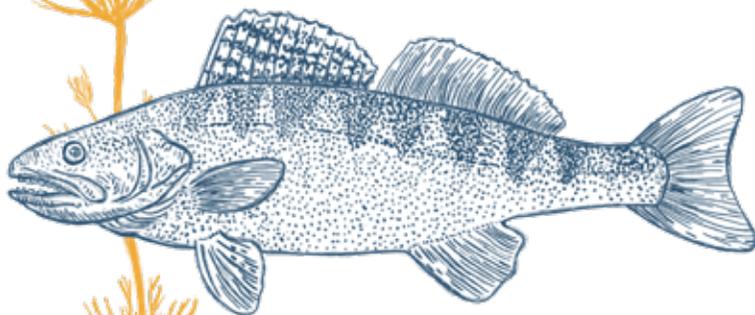


Bergwasser für den Gotthard-Zander

Mountain water for the Gotthard pikeperch

Im strömenden Quellwasser befruchtet, geschlüpft und aufgewachsen, sind die Zander ein echt einheimisches Produkt. Die tiergerechte Haltung liegt den Fischzüchtern von «Basis 57» besonders am Herzen.

Fertilised, hatched and reared in bubbling mountain water, the pikeperch is a truly local product. The Basis 57 fish farmers attach particular importance to fish-friendly rearing.



Aus dem 2016 eröffneten 57 Kilometer langen Gotthard-Basistunnel fliessen pro Sekunde bis zu 400 Liter sauberes und warmes Bergwasser. Dieses wertvolle Gut nutzt das regionale Unternehmen Basis 57 seit 2018 für die Fischzucht – und zwar direkt beim Nordportal des Tunnels in Erstfeld. Es ist nun die Lebensgrundlage der jungen Gotthard-Zander. Für diesen Süsswasserspeisefisch hat sich Basis 57 entschieden, weil er dank seines zarten weissen Fleisches, des feinen Geschmacks und der wenigen Gräte besonders beliebt ist.

Bereits im Frühling 2018 begann die Satzfishzucht: Geduldig und mit grossem Fachwissen schauen die Fischwirte zu den Elterntieren, streifen mehrmals jährlich deren Laich ab und ziehen die Zander-Babys im auf 22 Grad temperierten Bergwasser auf. Sind sie mindestens 10 Gramm schwer und von robuster Gesundheit, werden die Jungfische zur weiteren Aufzucht verkauft – oder sie ziehen bei Basis 57 in die Becken der grösseren Fische um. Von allem Anfang an ist der Ursprung der Gotthard-Zander genau geprüft.

Gesund aufgewachsen

Genauso qualitätsbewusst, nachhaltig und ökologisch geht es weiter: In der vor wenigen Monaten neu eröffneten Fischmast wachsen die Gotthard-Zander frei von Umweltbelastungen und dank des von Natur aus warmen Wassers mit sehr wenig Fremdenergie heran. Ernährt werden sie mit Trockenfutter, das ihrer natürlichen Diät entspricht. Eine tiergerechte Haltung und der Verzicht auf Antibiotika ist in den 30 Erstfelder Fischbecken selbstverständlich. Das freut die Fachwelt ebenso wie die Gastronomie, den Detailhandel und – last but not least – die Geniesserinnen und Geniesser.

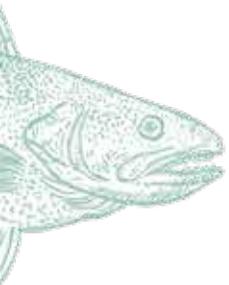
Bereit für den Genuss

180 Tonnen Speisefisch pro Jahr werden mittelfristig vom Gotthardportal aus auf die Teller von Gourmets in der ganzen Schweiz gelangen. Die ausgewachsenen Fische wiegen fast ein Kilogramm. Sie werden direkt bei Basis 57 für den Genuss verarbeitet: als Filets mit Haut oder ohne Haut sowie als ganze Speisefische. Gerade geht die Verkaufsoffensive in Erstfeld so richtig los. Zulieferer der gehobenen Gastronomie sind ebenso interessiert wie Comestibles und der Detailhandel. In Uri und im Urserntal ist der einheimische Zander auf verschiedenen Menükarten zu finden. Dass die Zander in Erstfeld gedeihen, gut gehalten und schliesslich konsumfertig über den Tresen gehen, ist das Werk von derzeit zwölf lokalen Mitarbeitenden bei Basis 57. Sie sorgen zusätzlich dafür, dass die innovative Aquakultur einen sinnvollen Mehrwert in den Gotthardkanton Uri bringt.

Beim Portal des Gotthard-Basistunnels wird das wertvolle Bergwasser genutzt. The valuable mountain water is used at the portal of the Gotthard Base Tunnel.



Der Zander gehört zur Familie der Barsche und ist ein Raubfisch. Pikeperch belongs to the perch family and is a predator.





Facts & Figures

14–16° Celsius

... warm ist das natürliche Bergwasser, das in Erstfeld für die Fischzucht genutzt wird.

... the temperature of the natural mountain water in Erstfeld used for fish farming.

60–90 Tage/days

... dauert es, bis die Zanderlarven zu rund 10 Gramm schweren Besatzfischen heranwachsen.

... the time it takes for pikeperch larvae to grow into 10-gram stocking fish.

9 Kilogramm

... Fisch und Krustentiere essen Herr und Frau Schweizer pro Jahr – Tendenz zunehmend.

... and rising! The amount of fish and crustaceans consumed by the average Swiss person annually.

98%

... der in der Schweiz verzehrten Fische sind importiert. Der Gotthard-Zander hingegen ist von Geburt an 100% einheimisch.

... of the fish consumed in Switzerland are imported, the Gotthard pikeperch, by contrast, is from the local area.

Opened in 2016, the 57-kilometre-long Gotthard Base Tunnel discharges clean, warm mountain water at a rate of 400 litres per second. Regional company, Basis 57 has been using this valuable resource for its fish farm at the northern portal of the tunnel in Erstfeld since 2018. It is the water of life for the Gotthard pikeperch fry. Basis 57 opted for this freshwater species because it is particularly popular on account of its delicate white texture, fine flavour and few bones.

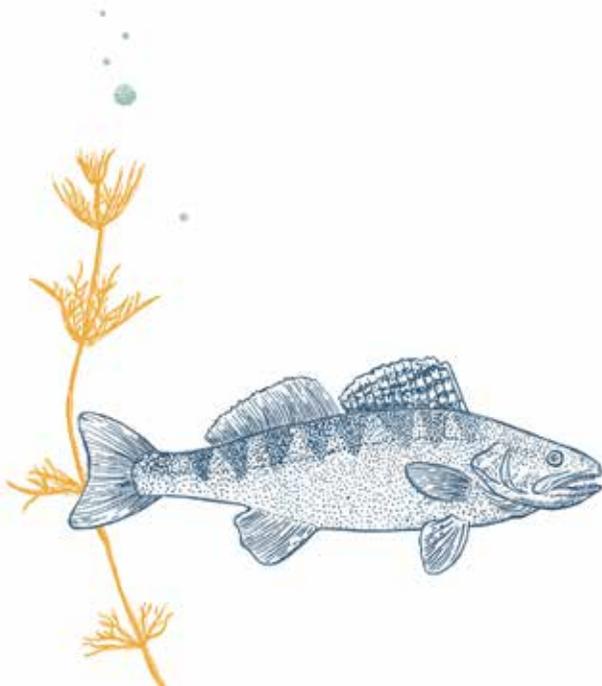
The company began to rear fish in spring 2018. Patiently, and with an expert eye, the fish farmers monitor the parents, hand-stripping the spawn several times a year, and rearing the fry in mountain water at a pleasant 22 degrees. Once they weigh at least 10 grams, healthy fry are sold for further breeding, or are moved to Basis 57's ponds for larger fish. From the very start, the provenance of the Gotthard pikeperch is checked carefully.

Healthy rearing

The fry are raised with the same attention to quality, sustainability and ecology. The Gotthard pikeperch that are reared in the recently opened fish farm enjoy pollution-free conditions thanks to naturally warm water that requires very little external energy. They are fed on dry food appropriate to their natural diet. Fish-friendly farming without antibiotics goes without saying in the 30 fish ponds in Erstfeld. An approach much appreciated by experts and restaurants, not to mention lovers of fine fish.

Gourmet fare

In the medium term, 180 tons of fish from the Gotthard portal will be served to gourmets across Switzerland annually. When fully grown, the fish weigh almost one kilogram. Basis 57 processes them directly for consumption: as fillets with or without skin, and as whole fish. The Erstfeld sales campaign has begun to pick up steam, attracting high-class purveyors, food wholesalers and retailers alike. The local pikeperch is served in many restaurants in Uri and in the Ursern Valley. That Erstfeld's pikeperch thrive, flourish and ultimately grace the dining table is down to the efforts of Basis 57's twelve-strong team, who also ensure that the innovative aquaculture enhances the local economy in the Gotthard canton of Uri.



Fischzuchtspezialisten kümmern sich um die Eltern- und Jungtiere in der Anlage von Basis 57 in Erstfeld.

Fish breeding specialists take care of the parents and fry at the Basis 57 fish farm in Erstfeld.



In insgesamt 30 Becken wachsen die Gotthard-Zander im leicht strömenden Quellwasser heran.
The Gotthard pikeperch are reared in 30 ponds of gently flowing mountain water.



Das Wasser ist die Basis der erfolgreichen Fischzucht. Es ist entscheidend für die Gesundheit der Tiere.

The water is the basis for successful fish farming. It is crucial to the health of the fish.

THE CHEDI

ANDERMATT, SWITZERLAND



INTRODUCING THE PENTHOUSES YOUR OASIS IN THE ALPS

The Chedi Penthouses are the jewels in Andermatt's crown. Set above the five-star The Chedi Hotel, each offers an outstanding and dramatic residence with unparalleled views over the valley to the mountains beyond. The penthouses combine the exclusivity of a private home with the facilities and services of one of Switzerland's most stylish and luxurious hotels. With soaring double-height ceilings, magnificent living and entertainment areas, cathedral-like windows and extensive terraces, each is offered as a shell, enabling its owners to create a personal retreat in the heart of the Swiss Alps.

Andermatt offers 180km of pistes, outstanding off-piste skiing, world-famous cycling, an award-winning 18-hole golf course and some 500km of hiking trails. A year-round destination for those in the know, residents enjoy an unmatched lifestyle, with attractions including a 650 seat concert hall, three Michelin-starred restaurants and the finest designer boutiques.

Owners benefit from excellent national and international connections with easy access to the airports of Zurich, Basel and Milan. The private airfield of Buochs is 45 minutes away while Lake Como is just a two-hour drive.

Prices on application.



For more information contact:
Telephone: +41 41 888 77 99
realestate@andermatt-swissalps.ch
andermatt-penthouses.ch

**ANDERMATT** 
SWISS ALPS

Nice to go

The Japanese auf dem Gütsch



Hier verwöhnt Sternekoch Dietmar Sawyere mit feinsten japanischen Gerichten. «The Japanese by The Chedi Andermatt» ist das höchstgelegene japanische Restaurant der Welt mit einem Michelin Stern! Ebenfalls mit einem Michelin Stern ist im gleichen Haus das Restaurant Gütsch by Markus Neff.

Star chef Dietmar Sawyere indulges diners with the finest Japanese cuisine. “The Japanese by the Chedi Andermatt” is the world’s highest Michelin star Japanese restaurant. Also with a Michelin star is the Restaurant Gütsch by Markus Neff in the same building.

Bergstation Gütsch, Andermatt
Tel. +41 041 888 74 66
dining@chedianderematt.com



The Swiss House

Wir sind der Treffpunkt nach dem Golf, beim Spaziergang oder zum Geniessen von spannenden Gerichten – mittags auf der Sonnenterrasse oder abends im Restaurant.

Join us after a round of golf or a stroll, or to enjoy our exciting menu – lunch is served on the sun terrace, dinner in the restaurant.

Reussen, Andermatt
Tel. +41 58 200 69 19
swisshouse@mountainfood.ch



Bergrestaurant Schneehüenerstock



Wer hier ankommt, wird zuallererst den Ausblick ins Urserntal und in die Surselva geniessen! Das Restaurant in luftiger Höhe hat definitiv das Potenzial, zum Lieblingsplatz zu werden.

When you arrive, the first thing to do is to savour the view of the Ursern Valley and the Surselva district. This restaurant in the lofty heights has the potential to become your favourite place.

Bergstation Schneehüenerstock, Andermatt
Tel. +41 58 200 69 08
info@mountainfood.ch

Biselli an der Piazza Gottardo

Im Biselli trifft man sich für ein feines Frühstück, ein ausgewogenes Mittagessen oder kulinarische Leckerbissen am Abend. Für die Süssen gibt es täglich frisch zubereitete Patisserie.

Biselli is the perfect place for an exquisite breakfast, healthy lunch or culinary delicacies in the evening. A daily selection of freshly baked cakes and pastries will delight those with a sweet tooth.

Piazza Gottardo, Andermatt
Tel. +41 58 200 69 05
biselli@mountainfood.ch





Tells rettender Sprung

Tell's leap to freedom

Der Felsvorsprung am Urnersee kam Wilhelm Tell gerade recht, um sich mit einem kühnen Sprung aus der Gefangenschaft zu retten. Heute steht hier die Tellskapelle von 1880 mit Fresken des Basler Malers Ernst Stückelberg.

The ledge on Lake Lucerne came at a propitious moment for William Tell to make a bold leap and escape imprisonment. Tell's Chapel, built in 1880, with frescoes by Basel painter Ernst Stückelberg, marks the spot today.



← Wellen, Blitze, Angst und Kraft: Stückelbergs Gemälde in der Tellskapelle fängt die Dramatik der Befreiungsszene ein.
Waves, thunderbolts, fear and power: Stückelberg's painting in Tell's Chapel captures the drama of the liberation scene.



Infos / More information

Die Tellsplatte ist mit dem Schiff oder mit dem Auto via Axenstrasse zu erreichen. Oberhalb der Tellskapelle befindet sich seit 2001 das grösste Glockenspiel der Schweiz mit zahlreichen Melodien.

Tell's slab can be reached by boat or by car via Axenstrasse. Installed in 2001, Switzerland's largest carillon, which plays many melodies, is located above Tell's Chapel.

«Schrie ich den Knechten, handlich zuzugehen, bis dass wir vor die Felsenplatte kämen. ... Jetzt, schnell mein Schiesszeug fassend, schwing ich selbst hochspringend auf die Platte mich hinauf und ... schleudre ich das Schiffein in den Schlund der Wasser. Dort mag's wie Gott will auf den Wellen treiben! So bin ich hier, gerettet aus des Sturms Gewalt und aus der schlimmeren der Menschen.» Die Szene aus Friedrich Schillers Drama «Wilhelm Tell» zeigt den berühmten Schweizer Helden bei seinem grossen Befreiungsakt. Ort des Geschehens ist – der Legende nach – die Tellsplatte bei Sisikon am Urnersee.

Lebhaftes Gemälde mit Urner Modellen

Ebenso eindringlich wie Schillers Text ist das Wandgemälde von Ernst Stückelberg (1831–1903). Es ziert mit drei weiteren Szenen aus dem Freiheitsdrama die heutige Tellskapelle, die Vorgängerbauten aus dem 14. und 16. Jahrhundert ersetzte. 1877 beschloss die Urner Regierung, die Tellskapelle «als ein nationales Denkmal vaterländischer Geschichte» auszuschnücken. Es fand ein Wettbewerb statt, den der Basler Historienmaler für sich entschied. Stückelberg bezog während seiner Arbeit ein Atelier im Meierturm in Bürglen, der heute das Tellmuseum beherbergt. Dort standen ihm mehrere Urnerinnen und Urner Modell für die Vorstudien der Fresken, die bis heute zu den bekanntesten Werken Stückelbergs zählen. 1883 wurde die neue Tellskapelle eingeweiht. Sie wird jedes Jahr von vielen Gästen und der Urner Landeswallfahrt besucht.

“I bade the men put forth their utmost might, until we came before the shelving crag. ... Then snatching up my weapons, with a bound I swung myself upon the flattened shelf, and with my feet thrust off, with all my might, the puny bark into the hell of waters. There let it drift about, as heaven ordains! So I am here, delivered from the might of the dread storm, and man, more dreadful still.” The scene from Friedrich Schiller's drama “William Tell” depicts the famous Swiss hero during his great act of liberation. According to legend, the location of the event is the spot called the Tell's slab near Sisikon on Lake Lucerne.

Lively painting with Uri models

The mural by Ernst Stückelberg (1831–1903) is just as forceful as Schiller's text. It, along with three other scenes from the liberation drama, adorns the present Tell's Chapel, which replaced the original buildings dating from the fourteenth and sixteenth centuries. In 1877, the Uri government decided to embellish Tell's Chapel “as a national monument of patriotic history”. A competition was held, which was won by the popular Basel historical painter of the day. While working on his monumental paintings, Stückelberg moved into a studio in the Meier Tower of Bürglen, which now houses the Tell Museum. There, several Uri men and women stood as models for his preliminary drawings of the frescoes, which to this day rank among his most famous works. The new Tell's Chapel was consecrated in 1883. It attracts many visitors and the Uri pilgrimage every year.





Die Wasserwelten von Göschenen

Göschenen Water Worlds

Ob NaturliebhaberIn, Wanderer, Familien oder unternehmungslustige Gruppen: Sie alle finden in den Wasserwelten Göschenen diverse Angebote zur Umweltbildung und zu Naturerlebnissen rund um den Themenkreis Wasser. Lauschige Plätze entlang der Göschener Reuss laden ausserdem zum Picknicken und Verweilen ein. Immer dabei: Die Aussicht auf die erhabene Bergwelt.

At Wasserwelten Göschenen (Göschenen Water Worlds), nature lovers, hikers, families and fun-loving groups will find various interesting water-related activities, environmental education and natural wonders, while secluded spots along the Göschenen Reuss are ideal for picnicking and enjoying nature. With views of the magnificent mountains your constant companion.

Vom Dammagletscher hinter dem Göschenalp-Stausee bis zur Kläranlage beim Dorf Göschenen zeigen sich die unterschiedlichsten Facetten von Wasser: Als Gestalter der Landschaft, als Biotop, Naturgefahr, Lebenselixier oder Wirtschaftsressource. So kann man überall ins Thema eintauchen. Wer mehr erfahren möchte, bucht ein Angebot oder eine individuelle Tour.

From the Damma glacier behind the Göschenalp reservoir to the sewage treatment plant at Göschenen village, water can be explored in all its diverse facets: as nature's architect, as a biotope, natural hazard, elixir of life and as an economic resource. You can quite literally dip into the topic everywhere. Those seeking more information can book a public or bespoke tour.

i **Infos / More information**

Göschenen ist Teil der Ferienregion Andermatt. Der Verein Tourismus Göschenen-Göschenalp kümmert sich um die Wasserwelten Göschenen. Markus Gerig ist deren Geschäftsführer.

Göschenen is part of the Andermatt holiday region. The Göschenen-Göschenalp tourist association is responsible for Wasserwelten Göschenen. Markus Gerig is managing director.

+41 77 530 08 84
→ www.wasserwelten.ch

Durch den Bach klettern

Das schäumende Wasser in der Göschener Reuss hat Granitblöcke in allen Grössen geformt. Diese Steine gilt es bei der geführten Wanderung durch einen Bachabschnitt zu überwinden. Dabei gelangt man zu faszinierenden Plätzen, kristallklaren kleinen Seen, Sandbänken und immer wieder zu geschliffenen Granitlandschaften. Herrlich erfrischend ist zwischendurch ein Bad im Gebirgsbach.

Stream scrambling

The bubbling water of the Göschenen Reuss has shaped granite blocks of all sizes. These have to be negotiated in the stream as part of the guided tour, which reveals fabulous spots, small crystal-clear lakes, sand banks and water-honed granite landscapes. Refreshing dips can be taken in the mountain stream en route.

Ausrüstung / Equipment:

Trekkingsschuhe, Badekleider, Badetuch, Ersatzsocken, Windjacke
Trekking shoes, swimwear, bath towel, spare socks, windcheater jacket

Dauer / Duration: 2 h

Kosten / Price: ab/from CHF 210.- pro Gruppe / per group

Gruppengrösse / Group size: 1-20 Personen / participants

Verfügbarkeit / Availability:

Mitte Juni bis Anfang September / Mid June to early September

«Wasser ist die treibende Kraft der gesamten Natur.»

“Water is the driving force of all nature.”

Leonardo da Vinci





Erholbare Badefreuden

Was für eine Wohltat nach dem Wandern, einer Bike- oder Klettertour – oder ganz einfach für Geniesserinnen und Geniesser: Mitten im wildromantischen Göschenertal lockt das duftende Kräuterbad im komfortablen Hot Pot. Anschliessend stärkt ein leckeres «Zabig» im hübsch ausgebauten Alpstall oder an der frischen Luft.

Cool bathing fun

A treat for weary hikers, bikers, rock climbers and pleasure seekers alike. Nestled in the untamed, romantic Göschenen Valley, the inviting, herbal-scented Hot Pot hot tub is a real treat for visitors. Afterwards, a delicious “Zabig” or snack can be enjoyed in the lovingly converted alpine barn or in the fresh air.

Ausrüstung / Equipment:

Frottee- und Badewäsche (Duschen, WC und Umkleieräume vorhanden)

Towels and swimwear (showers, WC and changing rooms are available)

Verpflegung / Catering:

Überraschungsdrink, Zabig / Surprise drink, snack

Dauer / Duration: 3–4 h

Kosten / Price: CHF 65.– p. P.

Gruppengrösse / Group size:

6–14 Personen / participants

Von der Quelle zur Steckdose

Licht an, Licht aus? Elektrische Energie ist für die meisten Menschen selbstverständlich – aber doch nicht von selber da. Bei diesem Gruppenevent gibt es eine Menge zu lernen zur Stromproduktion und zum Kraftwerk Göschenen. Und es wartet viel Spass beim eigenhändigen Produzieren von Strom, beim Wasserstauen, Druckleitungen-Legen und bei der Inbetriebnahme einer Turbine.

Source to socket

Light at a click. Electrical energy is something most of us take for granted, but a lot goes into its making. This group event provides a wealth of information about electricity production and the Göschenen electricity plant. The fun factor comes in the shape of producing electricity by hand, damming water, laying pipelines and commissioning a turbine.

Ausrüstung / Equipment:

Wanderschuhe oder feste Turnschuhe, warme Kleider, Regenschutz
Hiking boots or sturdy trainers, warm clothes, rain gear

Verpflegung / Catering:

Aus dem eigenen Rucksack / Bring your own in a backpack

Dauer / Duration:

2,5 h (davon 1 h Wanderung / thereof 1 h hike)

Kosten / Price: CHF 230.– pro Gruppe / per group

Teilnehmer / Group size: max. 20 Personen / participants

Optional:

Besichtigung des Kraftwerks Göschenen und individuelles Catering auf Anfrage.

Tour of Göschenen power plant and bespoke catering on request.



NATURE'S GREATEST THEATRE

STUNNING RIVER-VIEW
APARTMENTS IN THE HEART
OF THE SWISS ALPS



A destination without compare, Andermatt offers 180km of pistes, outstanding off-piste skiing, world-famous cycling, an award-winning 18 hole golf course and some 500km of hiking trails. A year-round destination for those in the know, residents enjoy an unmatched lifestyle with a 650 seat concert hall, the five-star Chedi hotel, three Michelin-starred restaurants and the finest designer boutiques, all on hand.

Altera's twelve residences each offer a clean and simple elegance. From light-filled and soaring double-height living spaces to the natural materials; stylish modern design delivers Alpine living to the highest standard. Picture windows frame the river below and the mountains above, whilst private terraces make the most of the sumptuous view. Owner amenities include ski-room, spin studio, sauna and relaxation room.

Just 90 minutes' drive from Zurich and two hours from Milan and Lake Como, residences in Altera benefit from a rare exception to the 'Lex Koller' meaning they are available to purchase for non-Swiss residents.

One to five bedroom apartments, prices from CHF 1,250,000

For more information contact:
+41 41 888 77 99
realestate@andermatt-swissalps.ch
altera.andermatt-swissalps.ch



Altera



Mitten im Staudamm

Ein ganz besonderes Abenteuer: Über 300 Stufen geht es 155 Meter steil hinab und im Innern des Staudamms des Göschenalpsees weiter zum Grundablass. Eine Standseilbahn bringt die Gäste später zum Ausgangspunkt zurück. Der eindruckliche Rundgang im Innern der nur mit Naturmaterialien aufgeschütteten Talsperre ist interessant und wird lange in Erinnerung bleiben.

The heart of the dam

A very special adventure. Some 300 steps take visitors 155 metres on a steep descent inside the Lake Göschenalp dam through to the bottom outlet. A funicular is used for the return journey to the starting point. The impressive tour of the inside of the dam, which was built using only natural materials, is a unique experience that will stay with you.

Ausrüstung / Equipment:

Wanderschuhe oder feste Turnschuhe, warme Kleider, Regenschutz
Hiking boots or sturdy trainers, warm clothes, rain gear

Verpflegung / Catering:

Kaffee und Gipfeli (vormittags) oder Kaffee und Kuchen (nachmittags)
Coffee and croissants (in the morning) or coffee and cake (in the afternoon)

Dauer / Duration: ca. 4 h

Kosten / Price: CHF 30.- p. P.

Gruppengrösse / Group size:

8-12 Personen / participants

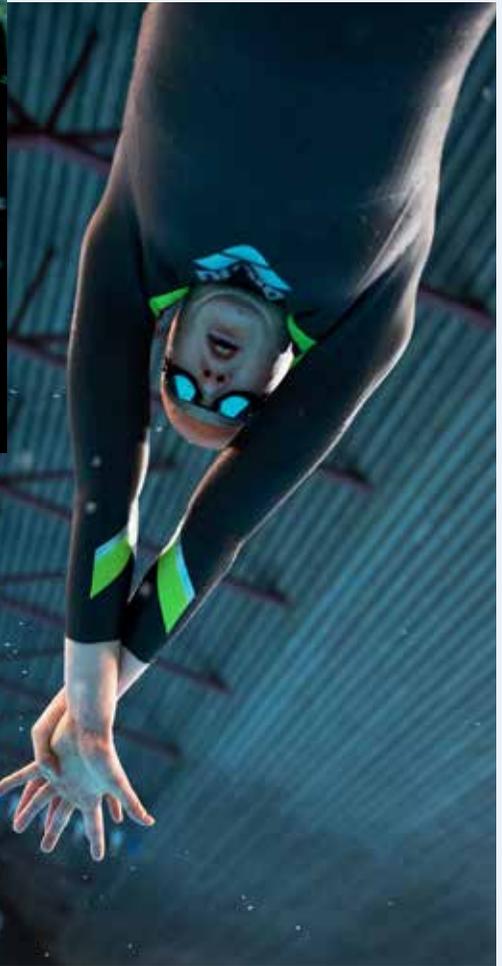
Optional:

Individuelles Programm und Catering auf Anfrage.
Bespoke programmes and catering on request.

«Der Hot Pot ruft, wir springen rein, lassen uns im Dampf vom Stress befrei'n. Und geniessen dann beim Zabig ein Glas Wein – so soll es sein.»

“The Hot Pot beckons, we jump in and let the steam wash away the stress. Afterwards, a snack and a glass of wine – that’s the life.”

Feuer & Flamme für Triathlon



Devoted to triathlon



Im Wasser hat bei Jolanda Annen alles angefangen. Als Jugendliche zog sie mit dem Schwimmklub Uri ihre ersten Bahnen. «Meine Zeiten liessen allerdings stark zu wünschen übrig», scherzt die heute 28-Jährige. Erst als zum Schwimmen zwei weitere Ausdauerdisziplinen – Radfahren und Laufen – dazukamen, konnte Jolanda Annen zeigen, was wirklich in ihr steckt. Mit 17 Jahren bestreitet die Urnerin ihren ersten Triathlon und steigt an der Siegerehrung am Sempachersee gleich bis ganz zuoberst aufs Treppchen. Mit dem Schweizermeistertitel 2015, dem ersten Sieg eines Weltcuprennens im mexikanischen Huatulco, dem 14. Rang an den Olympischen Sommerspielen in Rio de Janeiro 2016 sowie weiteren Weltcupsiegen und Top-10-Ergebnissen schreibt sie ihre sportliche Erfolgsgeschichte fort.

«Das Triathlon-Fieber hat mich fest im Griff.»

“Triathlon fever has me firmly in its grip.”

Mittlerweile ist Triathlon zu Jolanda Annens Beruf geworden. Als Zeitmilitär-Sportlerin profitiert sie von einer 50-Prozent-Anstellung bei der Schweizer Armee. Die gebürtige Schattdorferin ist Mitglied im Elitekader von Swiss Triathlon, gehört dem A-Kader der Schweizer Nationalmannschaft sowie natürlich ihrem Heimverein Tri-Team Schattdorf an. Ist sie nicht gerade mit anderen Top-Athleten in Trainingslagern unterwegs, dreht Jolanda Annen ihre auffällig schnellen Laufrunden im Urner Reussdelta. «Oder man sieht mich mit dem Rad unterwegs auf meiner Lieblingstour in Uri, in Richtung Klausenpass.»

Bald schon führt die Reise für Jolanda Annen hoffentlich um einiges weiter, nämlich nach Japan an die Olympischen Spiele. Im Frühsommer wird sich zeigen, ob sie eines der begehrten Tickets

ergattern und in Tokio bei 1,5 km Schwimmen, 40 km Radfahren und 10 km Laufen ihr Können unter Beweis stellen kann. Viel Erfolg!

Jolanda Annen's passion for the discipline began in the water. As a teenager, she swam her first lengths with Uri swimming club. “My times left a lot to be desired,” quips the 28 year-old today. However, when two further endurance sports – cycling and running – were added to the swimming, Jolanda Annen was really in her element. Aged 17, the girl from Uri competed in her first triathlon and soon found herself on the top of the winners' podium at Lake Sempach. Her sporting success story continued with the Swiss Championship title in 2015, the first victory in a World Cup race in Huatulco, Mexico, 14th place in the 2016 Summer Olympics in Rio de Janeiro, as well as various other world cup wins and top 10 results.

Jolanda Annens is now a professional triathlon athlete. As a member of the top athlete programme within the Swiss Armed Forces, Jolanda Annen benefits from a 50 per cent military service contract. A native of Schattdorf, she is part of the elite Swiss Triathlon squad, the Swiss national team's A squad and of course, also of her home club Tri-Team Schattdorf. When she is involved in training camps with other top athletes, Jolanda Annen can be spotted on her strikingly fast runs in the Uri Reuss delta. “You might also see me cycling on my favourite route in Uri, heading for Klausen Pass.”

Jolanda Annen has her sights set on travelling further afield soon – including to Japan for the Olympic Games. By early summer she will know if she has been chosen for a coveted ticket and the chance to put her skills to the test in Tokyo in the 1.5 km swim, 40 km bike ride and 10 km run. Good luck!



Check it out!

Klausenpass

Mit dem Rennrad kurvig
hinauf auf 1'948 m ü. M.
Riding hairpins up to an
altitude of 1,948 m

Reussdelta

Ausgedehnte Joggingrunden
im Naturschutzgebiet
Long jogging bouts in the
nature reserve

Urnersee West

Schwimmend von
Seedorf nach Bolzbach
und wieder zurück
Swimming from
Seedorf to Bolzbach and
back again

Panorama

Sommer 2021



Die Barten Bar

Die Barten Bar an der Piazza Gottardo ist die kleinste Bar in Andermatt, wenn nicht sogar auf der ganzen Welt! Im fast privaten Kreis findet man hier eine feine Auswahl an Schweizer Cocktails, Spirituosen oder Weinen. Die Crew freut sich über Gäste, welche gepflegte Gemütlichkeit lieben.



Barten Bar on Piazza Gottardo is the smallest bar in Andermatt, if not the world. It serves a fine selection of Swiss cocktails, spirits and wine in an intimate setting. The crew welcomes guests in search of a sophisticated, convivial ambience

«Dieses Glas dem guten Geist.»

Friedrich Schiller



Pot Luck Club

Das Team um den britischen Singer-Songwriter James Blunt hat nach dem Après-Ski-Treffpunkt La Vache in Verbier im Hotel Bergidyll in Andermatt eine zweite Bar eröffnet. Hier gibt es neben leckeren Drinks und Food gelegentlich einen spontanen Auftritt des Musikers.

British singer-songwriter James Blunt and his team have opened a second bar in Andermatt's Hotel Bergidyll following his après ski pub, La Vache in Verbier. Besides delicious drinks and food, the musician occasionally surprises guests with an impromptu performance.

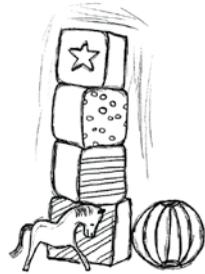


The Wide Mouth Frog

British Pub Food wie in London! In Andermatt Reuss ist ein neues Pub entstanden, das im Spirit und Angebot die Gäste nach Grossbritannien entführt.

British pub food London-style. A new pub has opened in Andermatt Reuss, which tempts guests with a taste of British spirit(s).





Spatz & Co. Kinderwelt

Gross und Klein kann sich nun an der Piazza Gottardo mit Spielwaren, Papeterie und Büchern eindecken. Im liebevoll gestalteten Shop darf man gerne stöbern und auch mal etwas länger bleiben.

Young and old alike will enjoy the new selection of toys, stationery and books on Piazza Gottardo. Visitors are welcome to browse and spend time in the lovingly designed shop.

“To be an artist is to believe in life.”

Henry Moore



Multisport Arena

Ein Platz, der die Sportarten Fussball, Basketball und Hockey vereint. Diesen Sommer neu für alle frei zugänglich beim Parking Feldküche.

A pitch that combines the sports of football, basketball and hockey. New this summer, freely accessible to everybody at the Feldküche car park.



Gotthard Klassik-Festival

Das Festival (24.09.–03.10.2021) lädt zu sieben hochkarätigen Konzerten in der Andermatt Konzerthalle und der Kirche St. Peter und Paul.

The festival (24.09.–03.10.2021) invites visitors to seven top-class concerts in the Andermatt Concert Hall and the Church of St. Peter and Paul.

Infos / More Information

→ www.swisschamber-musiccircle.ch



ART TRAIL

Unter freiem Himmel und auf zwei verschiedenen Wegen – durchs Dorf oder am Golfplatz entlang – können Gäste noch bis im Oktober verschiedenste Objekte von mehreren Künstlern entdecken.

Start auf der Piazza Gottardo

Geschenke der Natur wie Metall, Holz, Glas oder Stein lassen sich biegen, formen oder verändern. Durch die Künstler werden aus diesen Materialien grossartige Kunstwerke. Holen Sie Ihren kostenlosen ART-TRAIL-Katalog im Tourismusbüro, der Galerie ART87 oder in Hotels und Restaurants.

Until October, visitors can discover a variety of works by multiple artists on two outdoor trails, either through the village or along the golf course.

The trails start on Piazza Gottardo

In the hands of the artists, nature's gifts such as metal, wood, glass and stone are shaped, moulded or modified into magnificent works of art. Get your free ART TRAIL catalogue from the Tourist Office, the ART87 gallery or hotels and restaurants.

Infos / More Information

→ www.art87-anderstatt.ch



Ein Tal voller Energie

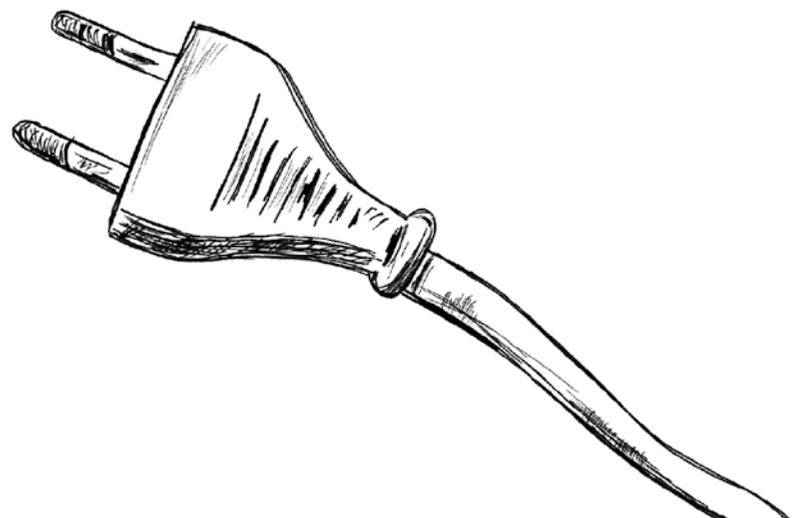
A valley live with energy

Seit 1902 wird im Gotthardgebiet Strom produziert: Heute liefern vier Wasserkraftwerke und ein Windpark mit vier Windrädern erneuerbare Energie für knapp 10'000 Haushalte. Besonders die Wasserkraft hat grosses Zukunftspotenzial.

Electricity has been generated in the Gotthard region since 1902. Today, four hydroelectric plants and a wind farm with four wind turbines supply renewable energy to some 10,000 households. Hydro power, in particular, offers great potential for the future.



↑ Markus Russi, Geschäftsführer des EW Ursern, beim frisch sanierten Kraftwerk Oberalp. Markus Russi, manager of EW Ursern, at the newly renovated Oberalp power plant





«Gotthardenergie» heisst das Markenzeichen des Elektrizitätswerks Ursern. Markus Russi, wieso ist Ihnen als Geschäftsführer die Herkunft so wichtig?

Das Gotthardgebiet ist das Wasserschloss Europas. Wer die Bäche hier im Urserntal rauschen hört, spürt die Kraft der Wassermassen. Das Gefälle der steilen Landschaft und die Wassermengen sind natürliche Standortvorteile für das EW Ursern. Die einheimische Wasserkraft ist schweizweit die wichtigste erneuerbare Energiequelle.

2020 wurden rund 2 Millionen Franken in die Sanierung des Kraftwerks Oberalp investiert. Was versprechen Sie sich davon?

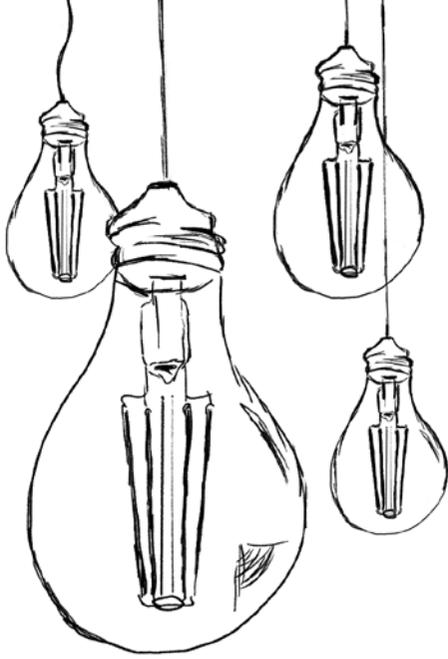
Wasserkraftwerke sind in der Regel mindestens 80 Jahre in Betrieb. Wir halten unsere Anlagen präventiv in Schuss, damit sie über die ganze Konzessionsdauer zuverlässig Strom produzieren. Das Wasserkraftwerk Oberalp läuft seit 1962. Mit einer Teilsanierung haben wir 2006 den Wirkungsgrad verbessert. Nun stand die Erneuerung der Turbine und weiterer Maschinenteile an. Zudem gab es bauliche Anpassungen am Staubecken. Jetzt ist die Anlage bis zum Auslaufen der Konzession im Jahr 2039 leistungsfähig.

Wie unterscheiden sich Ihre vier Wasserkraftwerke?

Das Kraftwerk (KW) Oberalp ist die wichtigste Anlage, weil sie als einzige über Wasserspeicher – den Oberalpsee und das Staubecken Nättschen-Schöni – verfügt. Das verschafft uns Flexibilität bei der Stromproduktion. Die Produktion der Laufwasserkraftwerke Hospental, Realp I und Realp II ist hingegen von der Wassermenge in den Bächen abhängig. Alle unsere Kraftwerke sind mit Qualitätslabels zertifiziert oder werden durch Bundesgelder für erneuerbare Energien unterstützt.

Kann das EW Ursern den regionalen Strombedarf decken?

Ja, und dies obwohl sich der Bedarf in den letzten zehn Jahren durch den Aufschwung des Tourismus und zunehmende Einwohnerzahlen fast verdoppelt hat. Insgesamt erzeugt das EW Ursern fast 40 Gigawattstunden elektrische Energie. Damit können rund 10'000 Haushalte versorgt werden. Rund einen Fünftel der erzeugten Energie können wir im Sommer als Überproduktion im freien Strommarkt verkaufen. Im Winter sind wir – trotz der Windräder auf dem Gütsch – nicht autark, weil dann die Bäche zu wenig Wasser führen. Seit 1902 haben



wir die Produktionsmenge um das 60-fache erhöht. Heute wird rund ein Drittel unserer Gotthardenergie von der einheimischen Hotellerie und der SkiArena genutzt.

Gibt es weitere Ausbaupläne?

In Zeiten des Klimaschutzes geht der Trend ganz klar Richtung erneuerbare Energie. Das Potenzial gerade in der Urner Wasserkraft bleibt zudem hoch. Hier im Urserntal könnten mindestens zwei Bäche im Furkagebiet zusätzlich genutzt werden. Das klären wir weiter ab. Zwischen Oberalpsee und dem Staubecken Schöni könnten wir zudem die Abflussschwankungen über ein Rohr und eine kleine Turbine ebenfalls zur Stromgewinnung nutzen. Damit würde gleichzeitig das dortige Moor geschützt. Auch beim Windpark auf dem Gütsch wird ein weiterer Ausbau geprüft. Generell gehen in Uri Schutz und Nutzung der erneuerbaren Energien nach einem festen Konzept Hand in Hand. Dazu leisten auch wir mit Überzeugung unseren Beitrag.

↓ Die sprudelnden Bäche des Urserntals stecken voller sauberer Energie. The bubbling streams of the Ursern Valley are the perfect source of clean energy.

“Gotthardenergie” is emblazoned on the logo of EW Ursern, the local electricity company. Markus, why is the source so important to you as manager?

The Gotthard region is the water reservoir of Europe. By just listening to the rushing streams in the Ursern Valley, you can feel

«Erneuerbare Energien sollen genutzt und geschützt werden.»

“Renewable energies should be used and protected.”

the power of the water masses. The gradients of the steep slopes and volumes of water give EW Ursern a natural edge. Domestic hydro power is Switzerland’s most important source of renewable energy.



In 2020, around 2 million Swiss francs were invested in the renovation of the Oberalp power plant. What do you hope to gain by this?

Hydroelectric plants usually have a life span of at least 80 years. Preventive maintenance keeps the plant in good order to reliably generate electricity during the concession period. The Oberalp hydroelectric plant has been in operation since 1962. In 2006, we improved efficiency with a partial renovation. Then it was the turn of the turbines and other machine parts. We also had to carry out structural adjustments to the reservoir. The plant is now good to run efficiently until the end of the concession in 2039.

How do your four hydro power plants differ?

The Oberalp power plant is our main facility because it is the only one with water reservoirs – Lake Oberalp and the Nättschen-Schöni reservoir. So we are flexible when it comes to electricity generation. By contrast, production at the Hospental, Realp I and Realp II run-of-river plants hinges on the amount of water in the streams. All our power plants are certified with quality labels or are supported by federal funds for renewable energies.

Can EW Ursern meet regional electricity needs?

Yes, despite the fact that demand has almost doubled in the last ten years due to the rise of tourism and a growing population. In total, EW Ursern generates almost 40 gigawatt hours of electrical energy, which is enough for some 10,000 households. In summer,



Ein ganzes Arbeitsleben ...

... hat Markus Russi dem Thema Elektrizität gewidmet. Nach der Berufslehre beim EW Ursern, einem Ingenieurstudium und einigen Jahren im internationalen Einsatz, kehrte der gebürtige Andermattener 1989 als Betriebsleiter zum EW Ursern zurück. Es wird ein besonderes Moment, wenn er im Herbst 2021 die Geschäftsführung seinem Nachfolger Felix Tresch übergibt.

An entire working life ...

... devoted to electricity. Following an apprenticeship with EW Ursern, an engineering degree and a number of years working abroad, Markus Russi, an Andermatt native, returned to EW Ursern in 1989 as its manager. Handing over to his successor, Felix Tresch, in autumn 2021 will be a special moment.



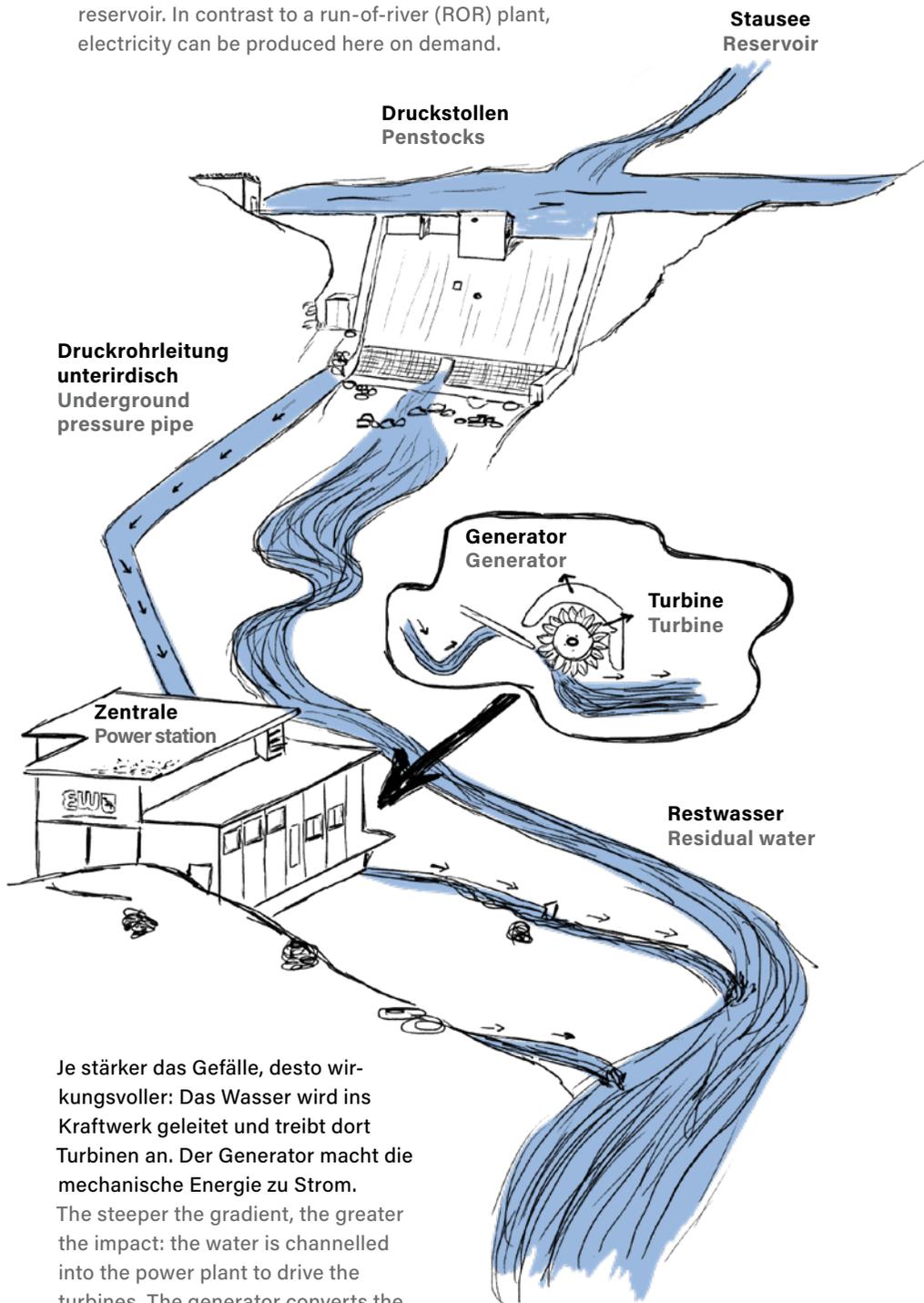
← Nach der Sanierung ist das Kraftwerk Oberalp fit für die nächsten Jahrzehnte. Newly renovated, Oberalp power plant is ready for the coming decades.

Wie funktioniert ein Wasserkraftwerk?

How does a hydro power plant work?

Beim Speicherkraftwerk wird das Wasser in einem Stausee gesammelt. Im Gegensatz zum Laufwasserkraftwerk kann hier Strom nach Bedarf produziert werden.

At a storage power plant, water is collected in a reservoir. In contrast to a run-of-river (ROR) plant, electricity can be produced here on demand.



Je stärker das Gefälle, desto wirkungsvoller: Das Wasser wird ins Kraftwerk geleitet und treibt dort Turbinen an. Der Generator macht die mechanische Energie zu Strom.

The steeper the gradient, the greater the impact: the water is channelled into the power plant to drive the turbines. The generator converts the mechanical energy into electricity.



↑ Rund ein Drittel der im Urserntal produzierten Energie wird für den Tourismus genutzt.
Tourism uses around one third of the energy produced in the Ursern Valley.

«Die steile Landschaft und der Wasserreichtum sind wichtige Standortvorteile.»

“The steep slopes and abundance of water are important locational advantages.”



we can sell around one fifth of the energy we generate on the open electricity market as surplus. In winter, despite the wind turbines on the Güttsch, we are not self-sufficient, as there is not enough water in the streams. We have increased our production volume 60-fold since 1902. Today, around one third of our Gotthard energy is used by the local hotels and the SkiArena.

Are you planning any further expansion?

In an age of climate protection, the trend is clearly towards renewable energy. Potential continues to be high, especially for Uri's hydro power. Here in the Ursern Valley, we could use at least two further streams in the Furka region. We are working on it. Between Lake Oberalp and the Schöni reservoir, we could install a pipe and small turbine and use discharge fluctuations to generate electricity, and at the same time protect the marsh there. We are also looking into expanding the Güttsch wind farm. Generally speaking, in line with a set concept, protecting and using renewable energies go hand in hand in Uri. We are committed to doing our part in this.



Windlehrpfad Güttsch

Vier Windenergieanlagen bilden den Windpark auf dem Güttsch. Der Standort auf 2'332 m ü. M. ist nicht nur kräftigem Wind ausgesetzt, sondern auch optimal erschlossen. Wind ist eine ganzjährig verfügbare schadstoff- und CO₂-freie Energiequelle – und für das Elektrizitätswerk Ursern seit 2004 die ideale Ergänzung zur sommerlastigen Wasserkraft. Die vier Windturbinen decken den Strombedarf von etwa 1'250 mittleren Haushalten. Der «Windlehrpfad» gibt als 4,5 km langer Themenweg spannende Einblicke in das Thema.

Güttsch wind educational trail

The Güttsch wind farm consists of four wind turbines. At an altitude of 2,332 m, the site is not only exposed to strong winds, but is also used to best effect. Wind is a clean and CO₂-free energy source available all year round – and since 2004, it has been the ideal complement to the Ursern electricity plant with its hydro power production, which peaks in the summer. The four wind turbines cover the electricity requirements of some 1,250 average-sized households. The 4.5 km wind educational trail provides interesting insights into the subject.



→ www.anderlatt.ch



Wasser-Erlebnisse rund um Andermatt

Andermatt's water experiences with a difference



Sedrun GR / Grisons

Den Urlaub vergolden

In der Ferienregion Disentis Sedrun gibt es vermutlich mehr Gold als in den Banksafes von Zürich. Es im Wasser zu finden, ist ein ganz spezielles Ferienerlebnis. Einheimische Goldwäscher zeigen Gästen den Umgang mit der Goldwaschpfanne und die besten Waschplätze.

A golden holiday

There is arguably more gold in the Disentis Sedrun holiday region than in the bank vaults of Zurich. Finding it in the water is a very special holiday pastime. Local gold panners show guests how to use the gold pan and point out the best panning spots.

→ www.aurira.ch

→ www.gold-gusti.ch

Weitere Angebote / Other activities

→ www.andermatt.ch

→ www.disentis-sedrun.ch

→ www.obergoms.ch



Goms VS / Valais

Im Herzen des Rhonegletschers

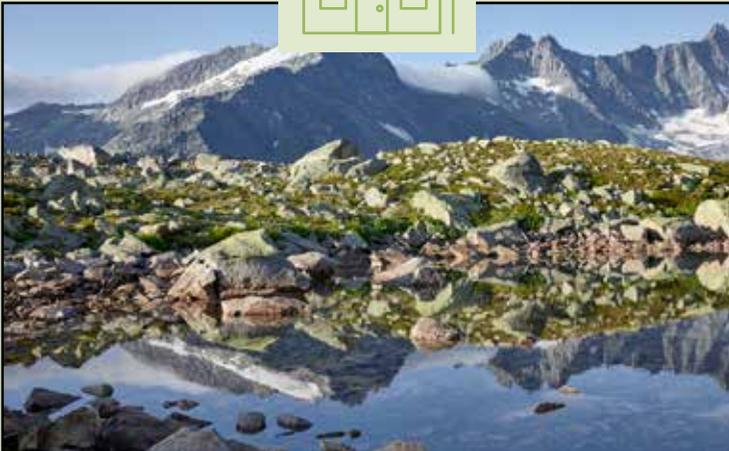
Etwas unterhalb der Furka-Passhöhe befindet sich der Eingang zur 100 m langen Eisgrotte im Rhonegletscher. Seit 185 Jahren wird sie jedes Jahr neu zugänglich gemacht. Umhüllt vom erfrischenden Eis, geniessen die Gäste hier interessante Einblicke in das Werk der Natur.

Icy heart of the Rhone glacier

A little below Furka Pass is the entrance to the 100-metre-long ice cave in the Rhone glacier. A tunnel has been cut afresh to it every year for 185 years. Enveloped by invigorating ice, guests enjoy an interesting insight into this work of nature.

→ www.gletscher.ch





Andermatt UR/Uri

Sammelpass mit dem Hütten-Pass

Wandern und dabei Stempel sammeln: Dazu laden 21 Urner Berghütten ein. Unter allen, die auf ihrem Urner Hütten-Pass drei oder mehr Stempel vorweisen, werden zum Saisonende tolle Preise verlost. Übrigens: Unterwegs verschaffen Bergseen und Bäche herrliche Erfrischungen!

Collector's fun with the cabin pass

Collect stamps as you hike from one of 21 Uri mountain cabins to the next. At the end of the season, super raffle prizes await the winners who have collected three or more stamps in their Uri cabin pass. Incidentally, mountain lakes and streams are a great source of refreshment along the way.



Andermatt UR/Uri

Spritziger Spaziergang für Familien

Der Rundweg ins Unteralptal führt von der Dorfbrücke in Andermatt hinauf zur Mariahilf-Kapelle und weiter zum Schützenhaus bis zum Highlight: dem Wasserfall des Gurschenbachs. Kurz darauf warten Spiel, Erholung und Genuss beim Rastplatz «Rohr» am Bach, bevor es gemütlich zurück zum Ausgangspunkt geht.

A fun walk for families

The circular route to the Unteralp Valley runs from the village bridge in Andermatt uphill to the Mariahilf Chapel and on to the shooting club house and the tour highlight: the Gurschen waterfall. The nearby Rohr rest area and stream is the perfect place for a picnic, play and relaxation before a leisurely return to the starting point.



Bucket List Andermatt

Faszination Schöllenen

Fascinating Schöllenen

Stiebende Reuss und mystische Teufelsbrücke – zu sehen beim gleichnamigen Restaurant. The roaring Reuss and the breathtaking Devil's Bridge – enjoy the view from the restaurant of the same name.

Petri Heil am Oberalpsee

“Tight lines” at Lake Oberalp

Patent und Ausrüstung zum Forellenfischen gibt's im Piz Calmot auf dem Oberalppass.

Trout fishing permits and equipment are available at Piz Calmot on the Oberalp Pass.

Ahoi Arni

Arni ahoy!

Bike- oder Bergtour oder einfach mal chillen:

Das Arni bezaubert stets von Neuem.

Beloved of bikers, hikers and relaxation seekers, Lake Arni never fails to enchant.

James Bond in Ursern

Regentag? Das Talmuseum zeigt Fotos und Filme zur Entstehung von «007 – Goldfinger».

Rainy day? Ursern Valley Museum presents photos and films on the making of “Goldfinger”.

Feste Wurzeln und freche Experimente

Deep roots and daring experiments



1986 geboren, bereits als Schulbub mit der Familienkapelle «Hüüsmüsig Gehrig» auf der Bühne, eine Erstausbildung als Bauingenieur, eine zweite an der Musikhochschule Luzern und bis heute nebenbei begeisterter Skilehrer – so bunt präsentiert sich die noch junge Biografie des Andermatters Fränggi Gehrig. Ein Grundklang begleitet ihn hingegen kontinuierlich durch das Leben – jener des Akkordeons.

Tradition als Basis für Neues

Wer nun ausschliesslich an Ländler denkt, liegt falsch: Fränggi Gehrig zählt zu den bekanntesten Vertretern der «Neuen Volksmusik» in der Schweiz. Er hat Akkordeon mit Schwerpunkt Komposition und Volksmusik im Profil

«Im Werkjahr will ich das Urserntal in meine eigene Musik übersetzen.»

“During my award year, I am going to set the Ursern Valley to music.”

Jazz studiert. «Ich mag es, musikalisch zu experimentieren. Gleichzeitig gäbe es meine neu interpretierte Volksmusik ohne die Wurzeln in den traditionellen Harmonien und Rhythmen nicht», sagt der mehrfach ausgezeichnete und vielseitig engagierte Berufsmusiker. Er ist überzeugt, dass man die volksmusikalischen Traditionen über lange Zeit intensiv verinnerlicht haben muss, um daraus überzeugend Neues zu schaffen. Denn: «Die ursprüngliche Volksmusik ist ganz eigen und schwer zu erlernen.»

Viel Intuition beim Komponieren

Für 2021 hat Fränggi Gehrig den höchsten Urner Kulturpreis, das «Urner Werkjahr», zugesprochen bekommen. «Damit kann ich nun etwas ganz Besonderes realisieren, wovon ich schon länger träumte. Ich will mein Urserntal in einer grösseren Komposition einfangen», verrät der 34-Jährige. Er wird dabei wie gewohnt intuitiv vorgehen: Lieblingsplätze besuchen, sich von ihrer Stimmung tragen lassen, Melodien pfeifen. Später entstehen zunächst am Klavier, dann am Akkordeon weitere Klangmuster und Sätze, die erst ganz am Schluss den Weg aufs Notenpapier finden.



← Von der Idee über die Improvisation bis hin zur fertigen Komposition ist es ein langer Weg.
From idea and improvisation to the finished piece is a long process.

Aus der Natur in die Konzerthalle

Welche Plätze er wie vertonen wird, welche Stile dabei reinspielen und mit welchen Instrumenten das Werk schliesslich umgesetzt werden soll – das alles ist noch offen. «Ich freue mich sehr über diese Freiheit. Dank dem Werkjahr kann ich viel Zeit und Energie in die Komposition investieren. Ich hoffe, diese mit weiteren Musikerinnen und Musikern in ein, zwei Jahren in der Konzerthalle Andermatt uraufführen zu dürfen.» Fränggi Gehrig wird auch im Werkjahr auf sprichwörtlich vielen Hochzeiten tanzen: Mit den Formationen «Gläuffig» und «Hanneli-Musig» stehen CD-Aufnahmen an. Und mit dem eigenen Trio freut sich der Mann am Akkordeon auf Auftritte an Festivals und im kleinen Rahmen. Gemeinsam mit seiner Schwester Maria, Vater Franz und «Onkel» Ruedi ist Fränggi auch mit der urchigen «Hüüsmüsig Gehrig» weiterhin unterwegs.

«Ich möchte meine Kompositionen in der Andermatt Konzerthalle uraufführen.»

“I would like the first performance of my compositions to be in the Andermatt Concert Hall.”

Born in 1986, stage début as a schoolboy with the family band “Hüüsmüsig Gehrig”, first training to become civil engineer, followed by studies at the Lucerne School of Music and, on the side and to this day, a passionate ski instructor – so far, so varied is the biography of Andermatt-born Fränggi Gehrig. There has been one constant in his life however – the accordion.



Das Urner Werkjahr

Die 1981 gegründete Kunst- und Kulturstiftung Uri fördert Kulturschaffende durch finanzielle Unterstützung ihrer Werke und Projekte. Einmal jährlich vergibt die Stiftung ihre Beiträge – darunter das mit 20'000 Franken am höchsten dotierte «Urner Werkjahr».

→ www.ur.ch

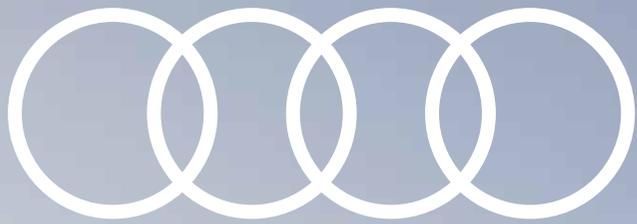
Urner Festivals mit Volksmusik

Internationales Musikfestival Alpentöne 2021

→ www.alpentoene.ch

Volksmusik Festival Altdorf 2022

→ www.volksmusikfestival.ch



Aus Ideen entsteht Zukunft.



Der neue rein elektrische Audi e-tron GT quattro.
Jetzt entdecken auf [audi.ch/e-tron-gt](https://www.audi.ch/e-tron-gt)

Future is an attitude



← Fränggi Gehrig ist in diversen Formationen ein gefragter Musiker. Fränggi Gehrig is a sought-after musician with his various bands.



Novelty rooted in tradition

To think of him solely in terms of folk-dance music would be wrong. Fränggi Gehrig is one of the best-known proponents of “new folk music” in Switzerland. He studied accordion with a jazz focus, specialising in composition and folk music. “I enjoy experimenting with music. Yet, at the same time, my revisiting of folk music owes a lot to traditional harmonies and rhythms,” says the versatile, multi-award-winning professional musician. He is convinced that folk music traditions have to be thoroughly internalised over a long time before something new that impresses can be created. The reason for this being: “Original folk music is absolutely unique and difficult to learn.”

Intuitive take on composing

Fränggi Gehrig has been awarded Uri’s richest cultural prize, the “Uri Werkjahr” for 2021. “I will now be able to go ahead with something very special, which I’ve dreamed of for a long time. I want to capture my Ursern Valley in a more ambitious composition,” reveals the 34-year-old. As usual, he intends to rely on his intuition, going to favourite spots, absorbing their atmosphere, whistling tunes. Later, first on the piano, then on the accordion, he will add other sound patterns and chords, which he only puts to paper at the very end of the process.

Concert hall sounds inspired by nature

It has not yet been decided which places he will set to music and how, which styles he will integrate and which instruments he will ultimately use to compose the work. “I’m delighted to have this amount of freedom. Thanks to the Werkjahr funding, I will be able to focus my time and energies on the composition. I hope to be able to hold the première in Andermatt concert hall along with other musicians in one or two years’ time. Fränggi Gehrig will be juggling quite a few other balls, metaphorically speaking, in his award year. He is due to record CDs with the “Gläuffig” and “Hanneli-Musig” formations. And the man on the accordion is also looking forward to playing at festivals and small events with his own trio Together with his sister Maria, father Franz and “Uncle” Ruedi, Fränggi is still in demand with their folksy “Hüüsmusig Gehrig” band.

i

The Uri Werkjahr award

Founded in 1981, the Uri Art and Culture Foundation supports creative artists by funding their works and projects.

Once a year, the foundation bestows its awards, including the richest “Uri Werkjahr” prize worth CHF 20,000.

→ www.ur.ch

Uri festivals with folk music

Internationales Musikfestival
Alpentöne 2021

→ www.alpentoene.ch

Volksmusik Festival Altdorf 2022

→ www.volksmusikfestival.ch

Fränggis Musikprojekte und Formationen

Fränggi’s music projects and formations

→ www.fraenggigehrig.com

→ www.hannelimusig.ch

→ www.glaeuffig.ch

→ www.tanzkapelle.ch



F(r)isch auf den Tisch

A fresh fish dish

Rezept von Michael Engel aus dem Zwysighaus.

Recipe by Michael Engel from the Zwysighaus.

Zutaten für 4 Personen /

Ingredients for 4 people

400 g Blumenkohl / Cauliflower
50 g Butter / Butter
1 EL / TS Mandelöl / Almond oil
1 EL / TS Sonnenblumenöl / Sunflower oil

100 g Blumenkohl / Cauliflower
1 EL / TS Olivenöl / Olive oil
Salz / Salt

50 g Blumenkohl / Cauliflower
100 g Zucker / Sugar
2 dl Wasser / Water
Salz / Salt

2 Eschalotten / Shallots
1 EL / TS Sonnenblumenöl / Sunflower oil
2 dl Weisswein / White wine
2 dl Rahm / Cream
50 g Butter (Würfel) / Butter (cubes)
Salz / Salt
Pfefferkörner / Peppercorns
1 Lorbeerblatt / Bay leaf

320g Geräucherte Lachsforelle /
Cold-smoked trout

Geröstetes Blumenkohl Püree / Roasted cauliflower purée

Blumenkohl rüsten, auf ein Blech legen, leicht salzen und mit Sonnenblumenöl beträufeln. Im Ofen weich garen (200°C, circa 30 Min.). Dann den Blumenkohl mit Butter und Mandelöl zu feinem Püree mixen. Abschmecken und in einen Spritzbeutel füllen.

Prepare the cauliflower, place on a baking tray, sprinkle with salt and drizzle with sunflower oil. Roast in the oven until soft (200°C, approx. 30 min.). Blend the roasted cauliflower with butter and almond oil into a fine purée. Season to taste and pour into a piping bag.

Blumenkohl Salat / Cauliflower salad

Rohen Blumenkohl dünn hobeln und in einer Schüssel abschmecken.

Thinly slice the raw cauliflower into a bowl and season.

Caramellisierter Blumenkohl / Caramelised cauliflower

Blumenkohl in kleine Röschen rüsten. Zucker in einer Pfanne caramellisieren, mit Wasser ablöschen und flüssig werden lassen. Salz und Blumenkohl-röschen 3 Min. mitköcheln. Im Sud auskühlen lassen.

Divide the cauliflower into small florets. Caramelize sugar in a frying pan, deglaze with water and allow the sugar to liquefy. Add salt and the cauliflower florets and simmer for 3 min. Allow to cool in the sauce.

Beurre Blanc / Beurre Blanc

Eschalotten sehr fein schneiden, in Topf mit erhitztem Öl leicht dünsten.

Mit Weisswein ablöschen, Gewürze begeben. Sobald die Eschalotten weich sind, fein mixen. Dabei die kalten Butterwürfel nach und nach dazugeben.

Slice the shallots very finely, then sauté briefly in hot oil. Deglaze with white wine and season. When soft, blend the shallots while gradually adding the cold cubes of butter.

Kalt geräucherte Lachsforelle / Cold-smoked trout

Die Lachsforelle häuten und in schöne Stücke schneiden.

Skin the trout and cut into good-sized pieces.

Anrichtevorschlag / Serving suggestion

Die Lachsforelle in einen tiefen Teller geben. Mit dem Blumenkohl Püree Punkte auf dem Fisch platzieren. Blumenkohl Salat und caramellierte Röschen darauf drapieren. Mit Beurre Blanc umgeben. Guten Appetit!

Place the trout in a deep soup plate. Pipe dots of cauliflower puree onto the fish. Garnish with cauliflower salad and caramelised florets. Serve with beurre blanc. Enjoy!



Mit Blick auf den Vierwaldstättersee lassen sich die Gourmetküche von Michael Engel und die von der Sommelière Angela Hug empfohlenen Weine genießen.

Michael Engel's gourmet cuisine and the wine recommended by sommelier Angela Hug can be savoured while enjoying the view of Lake Lucerne.

Öffnungszeiten / Opening hours
MI-SO, 11.30-14 Uhr & 18-23.30 Uhr

Zwysighaus
6466 Bauen UR
Tel. +41 41 878 11 77
→ www.zwysighaus.ch



Sichern Sie sich Ihr Andermatter-Abo

Get your Andermatter subscription

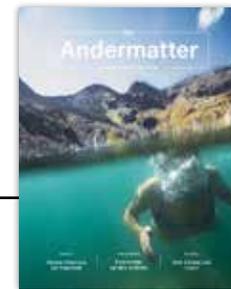
Abonnieren Sie Der Andermatter und Sie erhalten Ihr Magazin direkt nach Hause geliefert. Das Bestellformular finden Sie auf der Webseite gleich unterhalb der Online-Ausgabe.

Subscribe to Der Andermatter and receive your issue delivered to your home. You can find the order form below the online edition of the magazine on the website.

Preise: 2 Ausgaben CHF 12 (Ausland CHF 24)
4 Ausgaben CHF 20 (Ausland CHF 40)

Prices: 2 issues CHF 12 (Shipping abroad CHF 24)
4 issues CHF 20 (Shipping abroad CHF 40)

Oder schreiben Sie uns eine E-Mail an / Or e-mail us at:
→ andermatter@anderlatt-swissalps.ch



Scannen Sie den QR-Code und abonnieren Sie das Gästemagazin der Gotthardregion Der Andermatter. Scan the QR code to subscribe to further issues of Der Andermatter, the visitor magazine for the Gotthard region.



Anzeige



SPORTS & RENTAL
GLEIS 0
BAHNHOF ANDERMATT

Freudensprünge?

Rüste dich im Sportshop Gleis 0 in Andermatt mit dem richtigen Material aus und starte in den Sommer.

Bahnhofplatz 3,
6490 Andermatt
+41 58 200 69 48
info@gleis0anderlatt.ch

www.gleis0anderlatt.ch

WER HEUTE
DEN TON SETZT,
MACHT MORGEN
DIE MUSIK.

Julius Bär ist stolzer Förderer
der Kultur von morgen.

juliusbaer.com





Unsere Bank, einfach stark.

Unkompliziert beim Anpacken.

Unser Uri. Unsere Bank.



**Urner
Kantonalbank**